



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

جرى إلكتروني ملف من مأخوذة وهي والمحفوظات، المكتبة قسم ، (ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد من مقدمة PDF بنسق النسخة هذه رسمياً إعداده.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

国际电联 新闻月刊

itunews.itu.int



迪拜 特讯

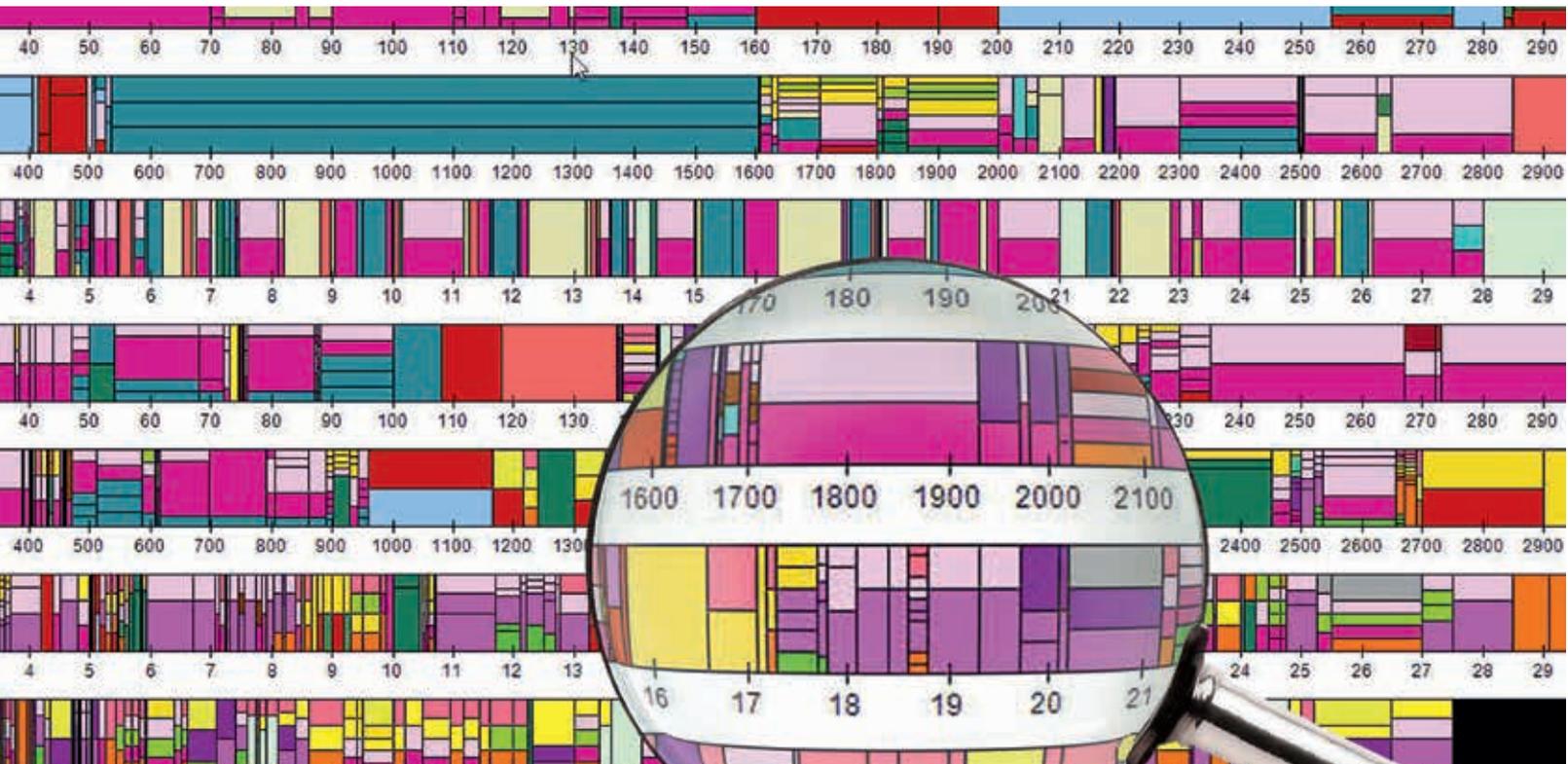
宽带促进 可持续发展



三人荣获领导才能奖



Spectrum Inventory Solutions for greater **Spectrum Efficiency**



Tomorrow's **Communications** Designed Today

System Solutions and Expertise for
Spectrum Management & Radio Monitoring
and Network Planning & Engineering.

宽带促进 可持续发展

世界电信和信息社会奖

国际电联秘书长 哈玛德·图埃博士



为在宽带和信息通信技术促进可持续发展中 发挥领导作用的三位获奖者颁奖

值此5月17日世界电信和信息社会日活动之际（因5月17日是周六，故今年的庆祝活动在5月16日举行），我荣幸地为三位领袖人物颁发2014年度世界电信和信息社会奖，他们致力于推动信息通信技术（ICT）发展和宽带连接并将之作为更好地促进可持续发展的重要手段。这三位领袖人物是：卢旺达总统保罗·卡加梅、韩国总统朴槿惠（由韩国科学、信息通信技术和未来规划部部长Choi Mun-kee代领）、卡苏集团主席兼卡洛斯·斯利姆基金会主席卡洛斯·斯利姆·埃卢。

每年，国际电联都要在5月17日庆祝世界电信和信息社会日，以纪念1865年成立国际电信联盟。由2013年国际电联理事会批准通过的今年的主题是：宽带促进可持续发展——这也是今年世界电信发展大会（WTDC-14）的主题。国际电联理事会成员国的杰出代表，包括理事会2014年主席Aboubakar Zourmba，出席了今年的世界电信和信息社会日庆祝活动。

尊贵的获奖贵宾给予我们极大鼓舞。他们对国际电联的工作提供许多支持，做出极大付出，并发挥了积极的领导作用。他们推动了高速宽带连接，为随时随地的通信提供了新途径。宽带连接对确保信息通信技术在众多服务领域的有效应用至关重要，包括健康、教育、政务、贸易、商业等等。宽带网络是强大的、跨领域的推动者，为可持续发展所需的三大支柱提供强大支撑——经济增长、社会包容和环境平衡。这就是为什么国际电联要致力于推动实现宽带连接的普遍接入，以及推动实现达成这一目标所需的政治意愿。

联合国秘书长潘基文与我们拥有一个共同的观点，他明确指出，信息通信技术是推动全球经济发展的强劲动力，它为经济的可持续增长和全球的共同繁荣提供解决方案。潘基文先生强调，宽带网络为城市管理和交通系统提供智能的、生态友好的手段，将提高制造业的效率，并使为偏远地区的病人提供远程诊断和治疗成为可能。他认识到，宽带技



自左至右：国际电联电信发展局局长布哈伊马·萨努；国际电联副秘书长赵厚麟；卡苏集团主席兼卡洛斯·斯利姆基金会主席卡洛斯·斯利姆·埃卢；卢旺达总统保罗·卡加梅；国际电联秘书长哈玛德·图埃博士；韩国科学、信息通信技术和未来规划部部长Choi Mun-kee（代表韩国总统朴槿惠）；国际电联电信标准化局局长马尔科姆·琼森；国际电联无线电通信局局长弗朗索瓦·朗西

ITU / J. Wood

术和网络还使全球范围内的创新教育应用成为可能。

国际电联和数字发展宽带委员会正在积极推动宽带技术和网络的发展。卡加梅总统和斯利姆先生共同担任该委员会的主席，他们一起努力，使联合国成员国的政府、专家、学者和公民相信，宽带和信息通信技术对全球的未来和发展至关重要。为了服务全人类，我们必须确保宽带是2015年后可持续发展议题的核心要素。

我们需要确定在宽带研发、基础设施、应用与服务等方面存在的差距。我们需要为宽带和普

遍接入目标的实现在无线电通信频谱分配等方面制定优先政策。我们需要创新的融资机制和前沿的技术解决方案，特别在将宽带延伸接入至农村地区、最不发达国家和小的发展中岛国等方面。

通信权利与信息社会密不可分。这是有关公平、经济、普遍获得信息和知识的一个关键原则，反过来，它又将帮助人们实现美好愿望、实现发展目标。近150年来，国际电联一直是一个组织，即致力于使世界各地的人们——无论他们身在何处，即使在世界上最遥远的角落——也能实现通信。

今年的理事会会议决定，2015年国际电联成立150周年的庆祝活动将集中于国际电联的创新成果及其对过去和未来之日常生活的影响。此外，理事会会议还决定，国际电联成立150周年庆祝活动以及2015年世界电信和信息社会日的主题定为：“电信和信息通信技术：创新推动发展”。

在此我谨邀请我们的所有成员，在此主题下，通过组织开展一系列有价值、有意义的活动，一起来庆祝国际电联成立150周年，并为创造一个更加美好的未来而不断努力、不断创新！ ■

世界电信和
信息社会日

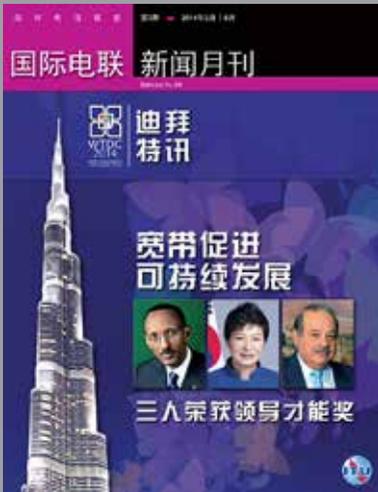
2014年5月17日

宽带促进
可持续发展

www.itu.int/wtisd



WTISD 



ITU/I. Wood, Shutterstock



迪拜特讯

宽带促进可持续发展

1 刊首语

宽带促进可持续发展

世界电信和信息社会奖

国际电联秘书长哈玛德·图埃博士

世界电信和信息社会奖获奖者

6 卢旺达总统保罗·卡加梅

变革卢旺达

12 韩国总统朴槿惠

韩国，信息通信技术（ICT）世界领导者

17 卡苏集团主席兼卡洛斯·斯利姆基金会总裁

卡洛斯·斯利姆·埃卢

改变数百万人的生活

世界电信发展大会 — 迪拜特讯

25 执行摘要

《迪拜行动计划》为全民制定宽带网络推动未来计划

31 可持续发展 — 挑战和机遇

Mohamad Ahmad Al-Qamzi

33 WTDC-14主席访谈录

采访Mohamed Nasser Al-Ghanim

ISSN xxxx-xxxx

itunews.itu.int

每年6期

版权：©国际电联2014年

责任编辑：Patricia Lusweti

美术编辑：Christine Vanoli

编辑助理：Angela Smith

发行助理：Albert Sebgarshad

平面排版：黄杰

国际电联印刷和分发处于日内瓦印制。可以全部或部分复制本出版物中的资料，前提是需注明出处：《国际电联新闻月刊》。

免责声明：本出版物中所表达的意见为作者意见，与国际电联无关。本出版物中所采用的名称和材料的表述（包括地图）并不代表国际电联对于任何国家、领土、城市或地区的法律地位、或其边境或边界的划定的任何意见。对于任何具体公司或某些产品而非其它类似公司或产品的提及，并不表示国际电联赞同或推荐这些公司或这些产品，而非其它未提及的公司或产品。

编辑部/广告咨询

电话：+41 22 730 5234/6303

传真：+41 22 730 5935

电子邮件：itunews@itu.int

邮政地址：

International Telecommunication Union

（国际电信联盟）

Place des Nations

CH-1211 Geneva 20 (Switzerland)

订阅：

电话：+41 22 730 6303

传真：+41 22 730 5935

电子邮件：itunews@itu.int



39 迪拜宣言
讲了些什么？

迪拜行动计划

43 战略目标

46 区域性举措

51 作为实施框架的项目

60 ITU-D研究组及研究领域

62 成功孕育成功
采访Nasser A. Bin Hammad,
谈WTDC-14协调问题



2014年理事会

65 理事会2014年会议体会，人们翘首期盼釜山会议



82 飞行数据的实时监控
国际电联制定国际标准



讣告

85 特奥多尔·伊默尔
富有远见卓识的标准化专家和ISDN之父



88 秘书长的会见活动

正式访问





保罗·卡加梅 卢旺达总统

卢旺达总统保罗·卡加梅于1957年10月生于卢旺达南部省份。1960年，因独立前的种族迫害和暴力，他随家人流亡乌干达，在那里卡加梅先生度过了30年的流亡生涯。

1990年，卡加梅先生返回卢旺达，领导了卢旺达爱国阵线历经4年的解放斗争，而且引领国家走上了目前和解、国家建设和社会经济发展的道路。

卡加梅先生在过渡期国民议会中被选举为卢旺达共和国总统，于2000年4月22日宣誓就职。2003年8月，他在卢旺达举行的首次多党选举中获胜，再次当选总统，任职7年，2010年8月任职期满。

总统卡加梅在和平建设及民族和解、社会发展、以及推进教育和信息通信技术（ICT）方面的领导能力获得了广泛认可。他的领导为整个非洲的发展指明了方向，并使ICT行业发展成为具有活力的产业和非洲社会经济变革的推动力。2013年，卡加梅先生是“变革非洲峰会”的联合主席。

卡加梅总统目前担任联合国秘书长千年发展目标（MDG）倡导小组和联合国宽带数字发展委员会的联席主席。



ITU/1. Wood

保罗·卡加梅总统接受国际电联秘书长哈玛德·图埃博士颁奖

▶ 变革卢旺达

获此殊荣 — 备感荣幸

卡加梅总统在接受“2014年世界电信和信息化社会奖”时说：“获此殊荣，我想表达此刻的感激之情和由衷的荣幸。我所做的一切微不足道，深知这珍贵的奖项是颁给所有卢旺达人民的，这与他们的努力奋斗和对我们发展政策和战略的拥护分不开的……这是我国人民努力奋进和携手合作的结果，也是与一直大力支持卢旺达工作的国际电联合作的成果。”

卡加梅总统接着强调了ICT在推动他的国家发展的重要性。他称赞联合国秘书长潘基文和国际电联秘书长哈玛德·图埃博士使ICT议程与各国社会经济发展保持密切相关的举措。

正如他后来所说，他的国家ICT战略的基础是，在一个结合连通性、有利政策和监管框架、以及技术开发和网络的系统中，将关键行业进行整合。颁奖仪式期间播放了一部详细展示ICT和宽带

互联网变革改变卢旺达人民生活的专题纪录片。

与Carso集团主席兼Carlos Slim基金会总裁的Carlos Slim Helú共同担任宽带数字发展委员会主席的卡加梅总统指出，公司合作关系是一种双赢局面，因为没有一家机构能够独自胜任需要做的所有事情。

智能非洲

自2007年卡加梅总统主持召开的联通非洲峰会以来，私

营企业在非洲ICT行业已经投资700亿美元。自此，非洲在移动电话普及率和宽带连接上经历了空前的发展。非洲大陆已经在其海岸上接入数条海底电缆，包括SEACOM、EASSy、TEAMS、西非电缆系统（WACS）和非洲海岸到欧洲海缆系统（ACE）。

卡加梅总统也是2013年10月在基加利举行的“转型非洲大会”的赞助人，此次大会以《智能非洲宣言》的正式通过闭幕。智能非洲旨在通过以可承受价格接入宽带和信息通信技术的合理使用，加速非洲社会经济的可持续发展。该宣言的新颖之处是将私营部门置于显著位置。《智能非洲宣言》解决诸如电子废弃物和以前边缘团体权益等难题。它也强调网络安全，以及利用更具成本效益的创新，例如云计算、移动性、共享基础设施和共享业务。

为了使《智能非洲宣言》更可行，宣言附录了一个执行框架——《智能非洲联盟》。这预示着遵守该宣言的每个非洲国家、非洲开发银行、世界银行、国际电联和私营部门彼此之间是一种伙伴关系。

展望2020

2000年，卡加梅总统启动了展望2020计划——变革卢旺达路线图，即到2020年，将卢旺达从低收入农业经济社会发展成为中等收入的信息丰富的知识社会。经过1997到2000年的全国协商程序之后，展望2020计划才得以启动，各行各业的卢旺达人参与其中，包括商界、政界、学术界和民间团体的各级领导。

展望2020计划由6个互相连接的支柱组成，包括良好政务、高效国家、技术娴熟的人力资源、充满活力的私营部门、世界级的基础设施建设以及现代农业和畜牧业；所有都面向国家、地区和全球市场。

卢旺达政府坚定相信，ICT能够让这个国家跃上工业化的关键平台，而且自2000年以来在这个领域进行了大量的投资。同时，通过国家信息和通信基础设施的建设，该国已经使ICT成为社会经济开发的主要驱动力和快速推进卢旺达向知识社会转变的工具。

经过这个过程，卢旺达已经建立了有效的法律和监管环境，成熟的世界级基础设施，同时正在形成高度熟练的人力资源基础——种种举措都在提高其竞争力并

使其成为实现联合国千年发展目标的国家。

竞争性经济

尽管自2008年，全球经济进入衰退期，但是卢旺达的经济一直以相对较高的经济增长率发展，平均每年经济增长率达8%。该国在全球经济衰退期保持持续发展，这要归功于其良好的政务和健全的财政纪律，以及公共和私营部门建设一个更加公平国家的郑重承诺。

《2013年世界银行经营环境报告》在对185个国家的评级中，卢旺达位列第52。从总体表现上看，卢旺达仍然是东非地区表现最好的国家，也是撒哈拉以南非洲地区第3位最容易做生意的地方。

《世界经济论坛》发布的《2013年全球竞争力报告》将卢旺达列为东非共同体中最具竞争力的经济体，在撒哈拉以南非洲地区排名第3，并将其排名从2012年的第70位提高到第63位。

如今，两条海底电缆让卢旺这样一个内陆国家与世界联系在了一起：即经过乌干达到蒙巴萨的东非海底电缆系统（EASSY）和通向坦桑尼亚首都

达累斯萨拉姆的东非海底光缆系统（TEAMS）。

宽带互联网基础设施

国家光纤主干线的建设于2010年完成。主干线连接所有城市以及偏远和农村地区。总体网络包括5003千米的光纤，其中2503千米属于私营部门。独立监管机构强化了促进开放竞争和基

础设施共享的法律和监管框架，因此为快速竣工提供了方便。

除了铺设国家地下光纤主干线，在地上，卢旺达在国家电网上也架设了光纤。这是备用光纤网络，从而减小了因光缆故障而导致服务中断的风险。

有了覆盖全国的光纤网络，该国正着手提供确保最后一英里的接入，以便最充分地利用现有资源。为了掌握卢旺达整个国家

宽带互联网的需求情况，国家委任相关机构进行了一项研究，从而通过最后一英里接入宽带连接弥合数字鸿沟。这项计划将为一些住户安装光纤，其余住户安装无线宽带。一种更好服务提供的新型市场结构将农村和偏远地区纳入其中，考虑了可负担性和与宽带服务领会和接受相关的数字知识普及等因素。



一所农村地区的中学通过甚小孔径终端（VSAT）连接互联网

新投资目前集中在第4代长期演进技术（4GLTE）无线宽带网络。卢旺达采用了4GLTE无线宽带网络作为城市和农村地区接入的解决办法。这项计划将基于批量形式运作，开放接入所有的运营商。该基础设施将推动接入多种宽带服务，比如电子政务、电子银行、电子教育和电子医疗。这个网络在该国总共30个行政区连接360多家政府和私人机构，并与卢旺达的9个邻国相连。

包容性

卡加梅总统领导着国家朝着包容和开放接入知识的方向迈进。采取实际行动弥合数字鸿沟——4辆“巴士”正行驶在农村，将计算机和互联网服务带到偏远和欠发达地区。这些“巴士”是移动的电信中心，也是计算机房，同时他们提供方便和价格可承受的服务，并对农民、商人、学生、女性、青年组织、企业家和其他乡村居民进行培训。

卢旺达在全部30个行政区拥有94个电信中心，目标是到2020年，利用电信中心连接所有的乡村。电信中心提供计算机使用方面的培训，而且让农业合作社、

手工业、技工、商铺、汽车修理厂和旅游设施等地方企业获得准确的市场和价格信息。特别是在农村地区，这些多用途电信中心战略性地分布在人们可以接入信息和学习使用互联网的地方。全面普及基金为电信中心、教育机构、卫生机构及其他公共事业单位的带宽需求提供资助，从国际通信卫星组织获得共计110 Mbit/s的带宽。

在多个场所安装了数字公共信息亭。这些信息亭一般由触摸屏和打印机组成，并且与互联网连接。人们可以在线查看基本信息，节约了以前需要亲自前往不同机构所花费的时间。

当前，全国扫盲和宣传活动正在重点关注农村民众，以提高他们使用社交媒体、电子银行（例如移动支付）和其他互联网服务等在线服务的意识。该计划的目标是到2018年，让50%的年龄在15周岁及以上的人口具备一定的计算机操作能力，并在至少60%的同样人口中增加信息服务的使用。

为了增加国家数字电视普及率，政府启动了促进以可承受的价格接入数字电视设备的专项计划，再次特别关注的是农村地

区。这项计划名为Tunga TV，意即“拥有一台电视”。最初，在全国建立700个电视观看中心，并且这类中心的数量将继续增加。每个中心将配备一台有线电视，两台连接互联网的计算机，以及一台为没有移动电话人群提供帮助的固定电话。在没有电网的地区，将利用太阳能为这些中心提供电力。预计未来5年，该计划将使电视普及率从目前的6%提高到40%。

伙伴关系

卡加梅总统一一直在寻求合作，以便通过推广信息通信技术的应用，推进卢旺达实现自身发展。举例来说，卢旺达发展委员会与韩国国际合作机构的志愿者合作，建起了一个在全国共30个商业发展中心使用的数字图书馆。电信中心的实体图书馆将配备三星Galaxy平板电脑，这将为接入信息提供便利。

另外一个例子是“每个孩子一台笔记本电脑”计划，旨在通过在小学引入信息技术提高教育水平。这项计划让小学生早日接触计算机技术和计算机科学，同时通过在线研究或安装在服务器上的内容，扩大他们在科学、



Rwanda's country report on the WSIS+10

每个儿童一台笔记本电脑

数学、语言和社会科学等特定学科的知识面。“每个儿童一台电脑”计划于2008年6月发起，启动时有两个实验项目。第一个实验项目是在10所公立小学分发8150台笔记本电脑，而12所私立小学的学生家长购买1800台笔记本电脑。第二个实验项目是，卢旺达政府与微软公司合作，培训老师和当地的技术人员。作为该实验项目的一部分，在教室中

安装了电气装置和互联网接入设备，并安装了内容服务器。

卡加梅总统意识到有利环境的必要。随着基加利自由贸易区的建立，卢旺达再次将目光放到所有行业的进步和快速发展上。该自由贸易区将容纳多种行业，包括信息通信技术科技园。为在那里安家的企业，特别是以出口市场为目标的企业，提供税收优惠政策。这些鼓励措施包括零公

司税、免增值税、零进口税、研发费用100%冲销，以及其他优惠政策。位于科技园的中心，将有一所卡内基梅隆大学，卢旺达政府已经与这所大学合作，建立一个优秀人才中心，培养掌握信息通信技术的高技术专业人员。这个面向研发的科技园预计将涵盖业务流程外包、云计算、技术教育和培训、电子政务、网络安全和移动解决方案等领域。 ■

来源：卢旺达关于“信息社会世界峰会+10”（WSIS+10）的国家报告：WSIS成果执行总体回顾。



朴槿惠 韩国总统

韩国总统朴槿惠出生于1952年2月2日。1974年，她毕业于首尔西江大学，取得电子工程理学士学位。后来，数所大学授予她荣誉博士学位，包括大田市韩国先进技术学院授予的荣誉理学博士学位，以及由釜山釜庆国立大学和西江大学授予的荣誉政治学博士学位。

朴女士事业成功，在她的职业生涯中曾担任过育英基金会的理事长，后又在大邱市岭南大学和韩国文化基金会担任理事长。从1974年到1979年，她担任韩国“代理第一夫人”，并曾任韩国女童子军名誉总裁。2000年到2004年，她是性别平等和家务委员会成员，以及科学、技术、信息和电信委员会成员。

从2004年到2008年，朴女士任第17届国民议会议员，国会国防委员会委员，国会行政自治委员会委员和国会环境劳动委员会委员。2012年，她是18届国民议会议员，并任卫生、福利和家务委员会以及战略和融资委员会委员。她也是新国家党紧急状态委员会主席。2012年12月，朴女士当选韩国第18任总统并于2013年2月执政。她是韩国第一任女总统。

她的执政目标是“与人民一起实现经济发展、人民幸福和文化繁荣”。在此背景下，她的政府将通过振兴经济，确保韩国人民过上欣欣向荣的生活。政府也将“制定福利计划、确立梦想和培养人才的教育计划，努力让人民生活舒适快乐。”



ITU/I. Wood

科学、信息通信技术和未来计划部部长Choi Mun-kee代表韩国总统朴槿惠接受国际电联秘书长哈玛德·图埃博士的颁奖

▶ 韩国，信息通信技术（ICT）世界领导者

朴槿惠总统对人类社会的展望是建立在可持续发展之上的。2014年5月16日，在国际电联总部举行的世界电信和信息社会日庆典中，作为电信和信息社会奖的获奖者，朴槿惠总统通过视频讲话说，她认为实现这一愿景，宽带互联网是必不可少的，因为它是创新和发展的推动力。认识到宽带互联网可以在全行业范围内增加价值，创造新的就业机会，韩国作为最早的实践者，一直致力于推广宽带网络，促进竞争和鼓励投资电信市场，扶植信息通信技术行业，以及提高计算机知识水平的教育。

Choi Mun-kee部长代表朴槿惠总统领奖。“作为主管韩国信息通信技术监管局的科学、信息通信技术和未来计划部的部长，代表韩国总统接受世界电信信息社会奖，确实令人深感荣幸。自二十世纪九十年代后期，宽带互联网已经成为推动我们国家经济发展的主要基础设施。我们也在

利用宽带互联网作为融合和创新的基础，从而超越这个信息化时代并实现“创造性经济”的构想。凭借我们的经验和能力，参与全世界推广宽带互联网的国际工作，韩国现在深感肩负的责任和义务。作为国际电联成员国和委员会成员国，我们将加大全球化ICT发展的力度。”他补充说，他会与朴槿惠总统分享当天商议的重点，“有助于进一步推进关于可持续发展问题的讨论”。

科学、信息通信技术和未来计划部是在朴槿惠总统发起的一项改组计划产生的，力图在科学和信息技术领域形成新的经济增长点。在她竞选期间，就承诺成立这样一个部，2013年2月，朴槿惠总统宣誓就职时，宣布了它的成立。该部计划通过推动基础科学和软件领域的发展，巩固韩国科学与技术的基础。ICT被视为韩国未来发展的引擎，而该部将成为负责国家未来经济增长和创造就业机会的主要政府机构。

连接所有的韩国公民

韩国已经将信息通信技术视为国家的头等大事，并且在研发

和使用这种技术上，以及在制定推动发展和促进消化吸收的目标政策上，都表现出了毋庸置疑的领导能力。

根据2013版国际电联《衡量信息社会发展》报告，大约97%的韩国家庭有宽带互联网连接，而且该国是世界上平均宽带速度最高的国家之一。于2013年10月发表的这份报告突出最新的ICT发展指数和ICT价格指数——监测世界范围内信息化社会发展的两个基准工具。该指标对157个经济体进行排名，韩国在ICT综合发展方面连续三年排名世界第一。

该国是全世界第一个采用第三代移动宽带技术的国家。目前该国活跃移动宽带签约用户普及率已超过100%。

由于高速宽带网络，对于那些生活在城市里的人们来说，网络协议电视（IPTV）、电子教育和电子医疗等各种电信和广播服务已极为普遍。但是目前，向较小的农村社区提供这类服务还是个难题。政府已经认识到改善网络作为向农民和渔民提供高质量教育和医疗卫生服务至关重要。

为了保证所有人都能接入互联网，政府于2012年启动公共WiFi计划，在公园、博物馆和图书馆等公共场所提供免费WiFi接入服务。在与运营商的合作中，政府正在实施公共场所的WiFi网络计划，共享网络，以减小服务成本和管理移动数据业务。3家移动运营商已经建立2000个公共WiFi区域，而且计划还在进行中，到2017年部署总量将达1万个。

数字原住民

在韩国年轻人中，互联网使用率很高：到2012年，几乎100%的该国青年都可以被叫做数字原住民（即年龄在15-24周岁，有5年或以上上网经历的网络青年）。数字原住民占韩国人口的13.5%，相比之下，全球数字原住民所占的百分比为5.2%。

政府做了大量的工作，让其教育系统适合数字原住民的需求，并利用信息通信技术优势转变学生的学习方式。其自我指导、激励、适应、资源丰富和技术嵌入（SMART）的教育计划目标是，到2015年，确保所有的



学生都能通过学校的无线互联网接入云教育服务，并随时随地使用他们想要的学习材料。教师也有机会进一步掌握这个领域的技能。

强健的ICT产业， 强健的经济

国家有强大的国内ICT产业，拥有三星（Samsung）、LG、韩国电信（KT）、韩国鲜京电信（Hanaro Telecom）和LG电信等数家大型制造商和运营商。让该国如此强大的其他因素还包括：

高教育水平，政府对ICT项目的重视和支持，以及ICT文化——人民具有ICT方面的天赋，而且渴望接受新技术。

韩国的经济实现了强健增长，并且是世界信息通信技术主要出口国之一。在全球平板电视市场，三星公司已经连续7年占有最大的市场份额。该公司一直以惊人的速度发展，取代了诺基亚公司，已经成为世界最大的电话制造商。2013年，其手机所占的总体市场份额增长至24.6%，已经售出4.5亿部手机——几乎是

排名第二位的诺基亚公司的两倍。据国际数据公司（IDC）和高德纳公司（Gartner）的统计，三星公司还扩大了其智能手机的主导地位，市场份额高达31.1%，已经售出创纪录的3-3.14亿部智能手机，超过排名第二位苹果公司的两倍。2013年售出的每三部智能手机中，就有一部是三星手机。

韩国电子电信研究所预测，信息通信技术国内市场的价值将从2010年的365亿美元增加到2020年的1237亿美元。

智能社会

在松岛新城，韩国政府在仁川海滨一座面积1500英亩的人工岛上，建造一座“智能城市”。2015年建成时，松岛新城将有350个建筑，容纳6.5万居民和30万的劳动力人口。仅仅一张利用信息通信技术创新制造的智能卡，居民就可以选择乘坐不同的交通工具。这张卡也可以用于乘坐地铁、付停车费、看电影或借免费公共自行车。宽带互联网应用也将支持水资源再利用网络、气动垃圾收集系统和能源网络。

减缓气候变化

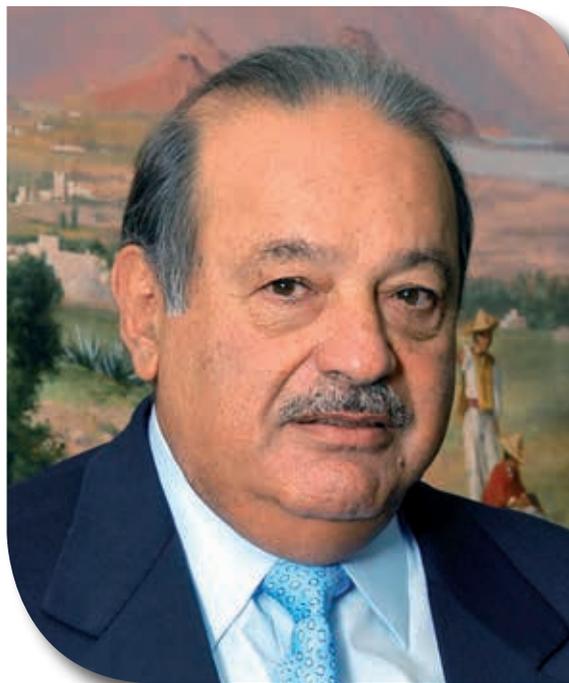
韩国显著的经济增长带来了快速的工业化和城市化，给该国环境和自然资源造成了巨大的压力。当前的首要工作包括绿色信息通信技术，如绿色个人电脑、电信和服务器。依赖信息通信技术的先进行业，如电子医疗、智能网络、智能废物管理和智能公共交通，也是首要考虑的领域。

不同于传统的“无声”电力网络，智能电网允许电力供应商和用户之间双向通信，而且实现了分散式发电和电力存储。济州岛上的智能网络试验场预计将成为世界上最大的测试先进智能网络技术和新商业模式发展的智能网络社区。

自2012年，韩国主管联合国气候基金（绿色气候基金）秘书处，这是发达国家承诺向相对贫穷国家提供援助而建立起来的一个联合国基金。未来，韩国在应对全球挑战的国际舞台上将发挥更大作用，并将成为朝缓解气候变化和促进绿色发展方向迈进的全球化工作的中心。

可持续发展

2014年10月20日至11月7日，第19届国际电联全权代表大会即将在韩国釜山举行，在邀请代表参加本次会议时，朴槿惠总统说，在基于物联网的网络连接数字世界中，政府正在努力出台一个对人类有益的发展构想和道路。她强调，在决定ICT行业未来发展和战略上，本次会议的终极目标应该是可持续发展。 ■



卡洛斯·斯利姆·埃卢 卡苏集团主席兼卡洛斯·斯利姆基金会总裁

卡苏集团主席兼卡洛斯·斯利姆基金会主席卡洛斯·斯利姆·埃卢曾在墨西哥国立自治大学学习土木工程。在那里，在攻读学位的同时，他还教授代数和线性规划。斯利姆先生是墨西哥国籍，是一位白手起家的黎巴嫩移民的儿子，是一位众所周知的成功商人和慈善家。

斯利姆先生对技术的兴趣是长期的。通过在各种不同行业的投资，他在商业领域取得了巨大成功，如卡苏集团公司业务所反映的那样，其业务范围涵盖基础设施和建设、金融服务、零售和商业服务以及电信等，斯利姆先生的墨西哥美洲电信公司（América Móvil）公司目前是拉丁美洲主要的电信服务供应商（固定电话、手机、互联网和电视）。卡苏集团公司还在美国和欧洲开展业务。斯利姆先生致力于促进技术发展，自2010年以来，担任有关数字发展的联合国宽带委员会联合主席。

卡洛斯·斯利姆·埃卢先生通过卡洛斯·斯利姆基金会，促进墨西哥和拉丁美洲的社会发展，它改变了数百万人的生活。基金会的活动、项目和倡议包括儿童早期开发，它为学生和年轻的企业家提供了360 000多份奖学金，在墨西哥建立了3600多座数字教室和图书馆，修复了墨西哥城的历史街区，保护了墨西哥的自然区域，建设了Soumaya博物馆，收藏了世界上最好的艺术品。斯利姆先生因其其在推动商业和社会活动方面的杰出贡献而获得过诸多奖项，包括黎巴嫩金质勋章、利奥波德二世勋章（由比利时政府授予）以及红十字荣誉和功勋徽章。



ITU/ J. Wood

卡洛斯·斯利姆·埃卢从国际电联秘书长哈玛德·图埃博士手中领奖

▶ 改变数百万人的生活

企业家精神加上慈善

2014年世界电信和信息社会奖获得者卡洛斯·斯利姆·埃卢先生在其获奖感言中说：“对我而言，和韩国总统朴槿惠阁下、卢旺达总统保罗·卡加梅阁下一起获得该奖项，是一个真正的荣誉、真正的快乐和真正的骄傲。此外，在有关数字发展的宽带委员会中，我和卡加梅总统还是很好的同事，我们共同担任该委员会的主席。”提及“宽

带促进可持续发展”——今年世界电信和信息社会日的主题，斯利姆先生说，“显然，可持续发展是一个真正的全球需求、一个真正的区域需求……，宽带是实现这些需求的一个战略工具。”他描述了在教育、医疗、金融、环境和创新等领域使用宽带将如何“带来持续、持久的经济增长和社会进步，并为所有的人提供平等的发展机会。”

为参加世界电信和信息社会颁奖典礼的与会者放映的一部纪录片，展示了卡洛斯·斯利姆·埃卢先生组织开展的活动例子，包括其基金会组织开展的、旨在关注最弱势群体的、具有重大社会影响力的项目，这些项目的目的是确保对所有人的数字包容。我们在此分享纪录片中的一些亮点。

1965年，25岁的卡洛斯·斯利姆·埃卢先生奠定了卡苏集团和因布萨金融集团的基础。在接下来的几年中，他在若干不同的领域中开展业务，20世纪80年代末，他的控股公司已经成为拉丁美洲最大的商业集团之一。1990年12月，他与法国电信公司、西南贝尔公司以及墨西哥的一群投资者合作，购买了20.4%的墨西哥电信公司（Telmex）股票，获得该公司的控制权。2002年，他创立了América Móvil，目前已成为拉丁美洲的主要公司，在26个美洲和欧洲国家（包括美国）设有分公司。在服务人群方面，除了中国，América Móvil公司是世界第二大电信运营商。卡洛斯·斯利姆·埃卢先生在其电信业务中引人注目的一大创新是移动运营商Telcel——具有首创精神的移动电话预付费系统。

Telmex公司在墨西哥的增长将固定宽带接入从2002年的6.7万提高到了现在的近900万，代表着56%的年增长率。关于移动宽带，自2008年以来，América Móvil公司的数据流量已经翻了15倍以上——年增长率约80%——提高了互联网普及率、支持了经济增长以及减少了不平等、失业和贫困。

斯利姆先生说：“对所有国家而言，目前我们的主要挑战是，为每个人提供优质的数字教育和良好的工作机会。”遵循此观点，Telmex公司一直在积极提供信息通信技术方面的培训服务。自1991年以来，Telmex公司在不同的地方建立了先进的教育设施，让现代技术进入低收入社区。除了创新中心（技术创新空间），Telmex公司还在墨西哥各地设立了3600多座数字教室和公共数字图书馆，提供免费的电脑设备、高速的互联网，以及信息通信技术方面的基本课程和培训。斯利姆先生说：“运营商须在多个平台上为客户提供最好的条件，无论是在质量方面、价格方面，还是在技术方面。在拉丁美洲，我们正在创建免费的数字图书馆，主要设在公立学校，这样，人们就可以去这些数字图书馆学习互联网知识并免费上网了，不再需要负担计算机设备和高速网络的费用。在Telmex公司的数字图书馆中提供信息技术培训，



同时人们还可以把笔记本电脑借回家。Telmex公司正在为其客户创建成千上万的Wi-Fi热点。”

1986年，斯利姆先生创建了卡洛斯·斯利姆基金会。1995年，他创建了Telmex基金会。这两个基金会是拉丁美洲最大的基金会，它们为墨西哥和整个美洲大陆数以百万计的人提供了支持。创建基金会的主要目的是为社会最弱势群体提供可产生良好效果的项目，单就卡洛斯·斯利姆基金会而言，已使2970多万人受益。基于社会责任、效率和机会等原则，基金会为教育、健康、营养、社会公正、文化、人类发展、自然灾害救助、经济发展、环境保护和保持等方面的倡议和行动提供支持。其自身项目主要致力于提高所有年龄段人群的生活质量，推动人力资本发展，为个人及所在社区的发展创造机会。

2013年，卡洛斯·斯利姆基金会和可汗学院（Khan Academy）联手，通过互联网上的在线培训课程，为墨西哥和拉丁美洲人提供了世界一流的免费教育和培训。目前，已4200多种教育视频在网上可供访问。

2014年1月，卡洛斯·斯利姆基金会和Coursera公司作为合作伙伴，在网上，以西班牙语的形式，共同向数百万人推出了免费的研究生学习课程。合作伙伴将重点关注3个目标：改善对高质量西班牙语

教学内容的访问；创建旨在提高个人找到工作可能性的教学内容；提高物理地点的可用性，在这些地方，学生可亲自参加Coursera培训课程。计划中包括的一个主要项目是将最好的课程翻译成西班牙语。将创建一个学习中心网络，以便为学生们提供丰富的教学经验，它将结合在线和离线课程，以改善对知识的记忆和学习效果。

学习中心将利用现有的Telmex基础设施，卡洛斯·斯利姆基金会的项目将为数字教育和文化提供支持。项目经营着众多数字图书馆，其中的14座数字图书馆位于人口高度密集的低收入地区。这些学习中心将接入Telmex中心——这是位于墨西哥城的一个技术创新支撑点。

2013年3月，斯利姆先生主办了国际电联第七届数字发展宽带委员会会议，他与卢旺达总统保罗·卡加梅共同担任会议主席。斯利姆先生说：“宽带委员会见证了最佳实践，因此我们可以了解并从正在开展工作的不同国家中学习到经验。不过，技术变革的速度是如此之快，因此将面临严峻的挑战，原因是伴随文明的变化，缺少深层次的、结构性的变化。我们看到失业率非常高，尤其是年轻人的失业率。什么样的活动能创造新的就业机会？这些新的就业机会在哪些地方形成？我们需要促进可带来新就

业机会的行业和部门的发展。政府应在其活动中引入信息技术，推动可带来新就业机会的数字文化和经济活动。显然，信息技术是促进经济增长的一个关键工具。前景广阔、机会多多，信息技术有望创造数百万个就业机会，并有望开发出成千上万的应用程序和内容，供通过网络连接起来的每一个人使用。”

宽带委员会的会议与2013年的“数字村庄”活动同步进行，国际电联秘书长哈玛德·图埃博士和许多委员出席了会议。该年度，“数字村庄”活动吸引了154 000多名观众参与，成为世界上最大的数字包容事件。“数字村庄”向各种各样的人群开放，无论年龄多大、技术技能水平如何。

一年后的2014年，卡洛斯·斯利姆基金会、Telmex公司和Telcel再次在墨西哥城的主要广场组织了“数字村庄”活动。此次提供了一系列更加广泛的数字培训和教育活动，包括研讨会、对企业家的支持、关于计算机和互联网的入门课程，以及关于机器人、三维（3D）动画、高级编程和医疗应用的课程。在2014年组织开展的“数字村庄”活动中，斯利姆先生宣布开展就业计划培训，提供了一个可用于提供在线课程的平台，利用该平台，可以学习20种不同的技能，例如，电脑技术员的工作，



或者建筑、电力或木工等领域的工作。

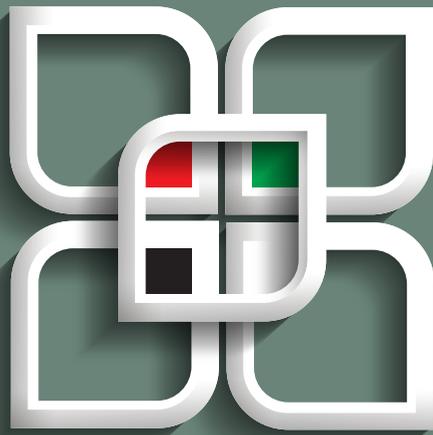
来自全球的49位领导人参加了2014年的“数字村庄”活动，并对活动的参与者以及连接在线的数百万人发表了演讲。视频会议设备为此提供了100 Gbit/s的互联网连接。“数字村庄”活动打破了自己的纪录，成为世界上最大的数字包容事件，258 000多名参与者参加了2014年的活动，包括儿童、年轻人和老年人。最年轻的参与者只有2岁，最年长的参与者为97岁。

斯利姆先生说：“电信是这种新文明的中枢神经系统，它们是所有国家增长和发展的基础。”作为一名慈善家，他为墨西哥和拉丁美洲的经济社会发展做出了贡献。

斯利姆先生认为：“技术和创新使人类的文明和进步成为可能。”在《2012年宽带发展状况：实现对所有人的数字包容》报告（2012年9月，国际电联出版）中，他指出，纵观历史，技术和创新改变了我们的生活方式并带来了文明的变化。在报告的“重要观点1：宽带如何改变我们的社会？”章节中，斯利姆先生写道，“今天，数字革命正在更加迅猛地改变着我们的世界和社会，其中一些现在正通过语音数据和视频，以光速实现连接……电信网络代表了知识社会的循环系统，信息技术和计算技术的进步对我们的知识和智力起着重要作用。互联网的发展引发了深刻的社会经济和政治变革，并正在改变服务行业。实现宽带互

联网的普遍接入——这是联合国和国际电联目前正在开展的工作的目标。2010年，国际电联和联合国教科文组织（UNESCO）发起了宽带委员会，旨在实现宽带的普遍接入，实现普遍连接。今天，保持连接至关重要——每个人都必须实现连接，每个人都应该能够获得知识并掌握知识——为了教育、医疗、商业和娱乐的目的。宽带委员会正在为2015年实现对所有人的数字包容而奋斗着！”

作为一名拥有强烈社会责任感的企业家，卡洛斯·斯利姆·埃卢还热爱历史、艺术、天体物理、自然和运动，但最重要的是，他爱他的家人。在纪录片结束之际，斯利姆先生说：“我们的意志必须最终能征服我们的弱点！” ■



WTDC 2014

UNITED ARAB EMIRATES
DUBAI, 30 MARCH - 10 APRIL



WTDC
2014

UNITED ARAB EMIRATES
DUBAI, 30 MARCH - 10 APRIL

迪拜 特讯

- 25 **执行摘要**
《迪拜行动计划》为全民制定
宽带网络推动未来计划
- 31 **可持续发展 — 挑战和机遇**
Mohamad Ahmad Al-Qamzi
- 33 **WTDC-14主席访谈录**
采访Mohamed Nasser Al-Ghanim
- 39 **迪拜宣言**
讲了些什么？

迪拜行动计划

- 43 **战略目标**
- 46 **区域性举措**
- 51 **作为实施框架的项目**
- 60 **ITU-D研究组及研究领域**
- 62 **成功孕育成功**
采访Nasser A. Bin Hammad,
谈WTDC-14协调问题



自左至右：国际电联无线电通信局主任弗朗索瓦·朗西；阿联酋电信管理局局长兼WTDC-14主席Mohamed Nasser Al-Ghanim先生；国际电联电信发展局主任布哈伊马·萨努；国际电联秘书长哈玛德·图埃博士；阿联酋电信管理局主席Mohamad Ahmad Al-Qamzi；国际电联副秘书长赵厚麟；国际电联电信标准化局主任马尔科姆·琼森



WTDC-14主席
Mohamed Nasser Al-Ghanim



国际电联电信发展局主任布哈伊马·萨努和监督主办WTDC-14执行委员会主席Abdulqader Al Khayyat博士



第2委员会主席（预算控制委员会）
Paarock VanPercy先生



第3委员会主席（部门目标）
Mário Canazza先生



第4委员会主席（ITU-D的工作方法）
Nur Sulyna Abdullah女士



第5委员会主席（编辑委员会）
Laurence Barriac女士



ITU-D战略规划 and 宣言工作组主席
Fabio Bigi先生



ITU-D战略规划 and 宣言工作组副主席
Carmen Ball女士



国际电联电信发展局项目支持和知识管理部主任Cosmos Zavazava先生



执行摘要

《迪拜行动计划》为全民制定 宽带网络推动未来计划

每4年召开一次的第6届世界电信发展大会重申了国际电联的承诺：将普遍和价格可承受地接入信息通信技术（ICT）作为日益互连世界社会经济发展的基本要素。

主题为“宽带促进可持续发展”的大会于2014年3月30日至4月10日在阿拉伯联合酋长国迪拜召开，会议制定了在全世界，特别是在最不发达国家，加速和扩大宽带网络使用和数字知识普及的计划。

《迪拜行动计划》是未来4年电信/ICT发展的蓝图，在该计划的正式通过中，有超过1300名与会者参与，包括137个国家的1100位政府代表和巴勒斯坦的9位代表；来自42个公共及私人企业组织的89位代表；来自与电信相关组织的32位代表；和来自33个地区和国际组织的73位代表，他们再次承诺将连通性扩大至全世界的各个角落。

会议从始至终传达了一个明确信息：当今世界，ICT在社会经济发展和构建知识信息化社会中发挥越来越重要的作用，不管他们所处的环境或他们地理位置如何偏远，没有人应该置身互联网之外。

会议的召开

阿拉伯联合酋长国电信管理局主席Mohammed Al-Qamzi，向所有代表表示了热烈的欢迎，并希望通过ICT特别是宽带网络（见31-32页先关文章）的最优使用，WTDC-14可以实现其推进可持续发展的远大目标和崇高目的。

接下来与会者观看了一部详细展示国际电联旨在保证全社会各个阶层都能从ICT中受益而对世界各国提供帮助的专题纪录片。

该纪录片在保加利亚、哥斯达黎加、日本、约旦、摩尔多瓦和坦桑尼亚拍摄，举例说明ICT特

别是在自然灾害发生后不久挽救生命所发挥的作用。例如，该纪录片展示了2011年地震和海啸袭击日本之时，国际电联如何提供移动卫星通信设备援助，帮助其相关部门协调救灾工作。国际电联援助正在帮助发展中国家偏远地区的学校和社区接入互联网，通过让越来越多的年轻女性和女性获得ICT技能来弥合性别连通性鸿沟，也重点帮助残障人士，以便更好地让他们融入社会。在另一个例子中，哥斯达黎加的一位男性讲述如何通过接入被称为移动戒烟的移动医疗计划成功实现戒烟，该计划由国际电联和世界卫生组织（WHO）联合实施。

在开幕式的讲话中，国际电联秘书长哈玛德·图埃博士呼吁，与会者与国际电联携手合作，从而确保普遍宽带连接，强调向实现这一目标迈进的公私合作的重要性。他说：“ICT，特别是宽带网络，或许可以为我们提



WTDC-14大会官员

大会主席： Mohamed Nasser Al-Ghanim先生 (阿拉伯联合酋长国)		大会副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Margaret Chalwe-Mudenda女士 (赞比亚共和国) ▪ Hillary Stuart-Alexander女士 (牙买加) ▪ Nermine El Saadany女士 (阿拉伯埃及共和国) ▪ Chakrya Moa先生 (柬埔寨王国) ▪ Rashid Ismailov先生 (俄罗斯联邦) ▪ Frédéric Riehl先生 (瑞士联邦) 	
第1委员会：指导委员会			
由大会的主席和副主席以及各委员会的正副主席组成			
第2委员会：预算控制委员会			
主席： Paarock VanPercy先生 (加纳)		副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Meshari Al Saab先生 (沙特阿拉伯王国) ▪ Soichiro Seki先生 (日本) ▪ Sohrab Yarahmadov先生 (阿塞拜疆共和国) 	
第3委员会：部门目标			
主席： Mário Canazza先生 (巴西联邦共和国)		副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Patrick Mwesigwa先生 (乌干达共和国) ▪ Mohamed Ben Amor先生 (突尼斯) ▪ Kishore Babu先生 (印度共和国) ▪ Almaz Tilenbaev先生 (吉尔吉斯共和国) 	
第4委员会：ITU-D的工作方法			
主席： Nur Sulyna Abdullah女士 (马来西亚)		副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lolia Emakpore女士 (尼日利亚联邦共和国) ▪ Cecil McCain先生 (牙买加) ▪ Adel Darwish先生 (巴林王国) ▪ Vadym Kaptur博士 (乌克兰) 	
第5委员会：编辑委员会			
主席： Laurence Barriac女士 (法国)		副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Paul Najarian先生 (美利坚合众国) ▪ Babiker Saeed先生 (苏丹共和国) ▪ Yapeng Wang女士 (中华人民共和国) ▪ Vladimir Minkin教授 (俄罗斯联邦) ▪ Blanca Gonzalez女士 (西班牙) 	
ITU-D战略规划和宣言工作组			
主席： Fabio Bigi先生 (意大利)		副主席： <ul style="list-style-type: none"> ▪ Abraham Djékou先生 (科特迪瓦共和国) ▪ Jinane Karam女士 (黎巴嫩) ▪ Carmen Ball女士 (澳大利亚) ▪ Daryn Tuyakov先生 (哈萨克斯坦共和国) 	

供有史以来最大的机遇，令我们在全球社会和经济发展中取得飞速和长足的进步。”

高级别会议 政策声明

值得注意的是与会者对WTDC-14高级别会议的关注，有72位登记的发言者。总共有62位高级演讲者在大会中发言（有9位发表了各自的声明）。绝大部分发言者是部长、代理部长或副部长，其余是监管机构的特使、主席或总干事，以及国际电联电信发展部成员组织的秘书长和执行总裁。高级别会议为这些高级官员提供了一个平台，就电信和信息通信技术行业发展的新趋势和战略重要性问题发表他们的观点。

政策声明见：<http://www.itu.int/en/ITU-D/Conferences/WTDC/WTDC14/Pages/PolicyStatements.aspx>



APF

执行《海得拉巴行动计划》所取得的进展获得赞许

大会称赞了国际电联过去4年为落实2010年在印度海得拉巴举行的世界电信发展大会上通过的《海得拉巴行动计划》所取得的成绩。在向大会提交的进展报告中，国际电联电信发展局局长布哈伊马·萨努特别举例说明了国际电联所取得的成绩：

- ▶ 继续召开世界最大的监管机构会议并跟踪和影响ICT的监管环境；
- ▶ 通过国家紧急状态电信方案的设计、突发事件早期预警系统的建立和紧急状态电信设备的发展，继续为降低灾害风险、灾害预防和响应提供援助；
- ▶ 在与Telecentre.org基金会合作发起的女性数字扫盲运动中，培训了超过100万女性使用ICT；
- ▶ 首次对数字性别鸿沟的规模进行量化；
- ▶ 援助了从模拟广播向数字广播过渡的25个国家和需要频谱管理和检测的43个国家。

BDT主任重点强调了自WTDC-10以来推出的3项举措，它们都取得了相当大的成功：将移动技术的益处扩大到社会方方面面的移动助推发展计划；在农村电信/ICT发展和降低灾害风险和管理之间建立连接的智能可持续发展模型；以及将国际电联所有培训活动纳入同一体系下的国际电联培训学院。



会议成果概括

《迪拜行动计划》

虽然自WTDC-10以来，在帮助发展中国家利用ICT优势上取得了进步，但是会议强调，有必要在数以百万计的人，特别是年轻女性、儿童、原住民和残障人士无法使用数字设备的国家之间以及各国内部，弥合剩余的连通性鸿沟。

在筹备世界电信发展大会（WTDC-14）过程中，国际电联去年在全球范围内召开了6次区域筹备会议，包括在摩尔多瓦基希讷乌召开的独联体国家会议，柬埔寨金边召开的亚太区域会议，乌拉圭蒙特维迪亚召开的美洲区域会议，加纳阿克拉召开的非洲区域会议，巴林麦纳麦召开的阿拉伯国家会议，以及在塞尔维亚贝尔格莱德召开的欧洲区域会议。

该计划由旨在帮助各国促进ICT网络和服务可持续发展的一系列行动计划组成。为国际电联电信发展部门（ITU-D）制定了5个基本目标，作为其未来五年工作的重点。

- ▶ **目标1：**促进电信和ICT发展问题的国际合作。
- ▶ **目标2：**创造有助于ICT发展的有利环境，加强电信/ICT网络的部署工作，包括缩小标准化差距。
- ▶ **目标3：**增强使用电信和信息通信技术的信心 and 安全性，并推出相关应用和服务。
- ▶ **目标4：**建设人员和机构能力，促进数字包容，并向有特殊需求的各国提供集中援助。
- ▶ **目标5：**加强环境保护，通过电信和ICT加强对气候变化的应对和缓解及灾害管理工作。

在《迪拜行动计划》和2016-2019年ITU-D战略规划草案中专门介绍了这5个目标和15个与之对应的“输出成果”。会议将“输出成果”定义为“国际电联通过在《迪拜行动计划》中制定的执行框架，ITU-D将制定所有的产品和服务并提交给成员。”该框架包括计划、地区举措、研究组常见问题（分别见46-50、

51-59和60-61页相关文章）、WTDC决议和建议书，以及信息社会世界峰会（WSIS）行动路线的促进方案。

《迪拜行动计划》前提是具有针对每个目标制定的成果的结果导向结构，以及针对每个成果的关键业绩指标。结果导向的管理方法正在整个联合国系统中执行，目的是增加效力、提高效率、加大透明度和加强责任制。2014年3月29日，WTDC-14召开前夕，举行了一次特别会议告知与会者，会议重点从活动转向成果将有助于更加详细地体现战略目标、目的、成果和输出，而且更好地利用指示和指标评估他们的成绩。

结果导向管理定义为“指导组织流程、资源、产品和服务、以实现可衡量结果的一种管理方式。这种管理为战略规划、风险管理、业绩监控与评估以及基于目标结果的财务活动提供了管理框架和工具”。

成果指示一个目标是否正在实现。成果通常只是部分、而不是全部在本组织掌控之中。

绩效指标是用以衡量所取得的成果或输出成果的标准。这些指标可以是定性指标，也可以是定量指标。

《迪拜宣言》强化对ITU-D使命的支持

另一个主要成果是《迪拜宣言》强化了对国际电联发展计划和战略目标的政治支持（见39-42页文章）。《迪拜宣言》尤其指出，“通过实施适当政策与战略来促进和提供价格可承受且可无障碍接入宽带基础设施，这是一个促进创新和推动国家及全球经济和信息社会发展的基础性支撑平台”。

描绘发展轮廓的战略规划

WTDC-14制定和通过了一份ITU-D战略规划草案（见43-45页文章），该草案将成为国际电联2016-2019年战略规划草案的一部分，并将于2014年10月20日至11月27日在韩国釜山即将要召开的全权代表会议上通过。

闭幕式和到2020年让人人都能连接宽带网络的挑战

WTDC-14在乐观向上的气氛中闭幕，会议结束时播放了视频片段，记录了会议代表们的繁忙工作和大家一起高唱体现大会“宽带促进可持续发展”主题的“宽带网络让我快乐”的歌曲。



我们在迪拜做出的并反映在《迪拜行动计划》中的决定将为我们的工作指明前进之路，”国际电联电信发展局主任布哈伊马·萨努先生指出。“它们将为我们指引方向，提供共同的愿景和明确的行动计划。



WTDC-14主席兼阿拉伯联合酋长国电信管理局局长Mohamed Nasser Al-Ghanim正在接受国际电联秘书长哈玛德·图埃博士颁发的国际电联金质奖章

在闭幕式的讲话中，图埃博士指出，这届大会为未来制定出了一个共同愿景和行动方案，一个战略规划和一个财务规划。在强调宽带网络对国家发展的重要作用时，他说：“我的观点是，我们现在就必须面对到2020年让人人都连接宽带网络的挑战了。”

萨努先生指出，WTDC-14打破了几项记录，有创纪录的1131位与会者，其中包括137个成员国的代表和82位部门成员以及52位要人。全体会议和委员会会议都提供字幕服务。国际电联为与会成员提供接入WTDC-14文件和离线查阅这些文件的移动式应用，以及在平板电脑和智能手机上接入会议网络直播的应用。最后，大会提前半天结束了工作。

所有发言者都就本届大会的顺利进行而对阿拉伯联合酋长国和国际电联大加称赞。

图埃博士为WTDC-14主席颁发荣誉奖

秘书长为WTDC-14主席兼阿拉伯联合酋长国电信管理局局长Mohamed Nasser Al-Ghanim颁发国际电联金质奖章，称赞他智慧、守信、机智且谦逊。Al-Ghanim先生对与会者，尤其是国际电联秘书长、副秘书长、3位办公室主任和本次大会5个委员会和工作组（见26页WTDC-14会议主席人员表）的主席所做的工作表示感谢。■



► 可持续发展 — 挑战和机遇

Mohamad Ahmad Al-Qamzi

阿拉伯联合酋长国
电信监管机构主席



2014年世界电信发展大会（WTDC-14）对发展面临的挑战进行了广泛的讨论。这一讨论的宏伟目标和最终目的是通过最佳使用信息和通信技术（ICT）来促进可持续发展。

代表不同区域和国际团体、国家、私营部门、国际组织和学术组织的专家和学者通过大会齐聚一堂，成功通过了各项决议，为制定支持各区域发展急需的项目和规划奠定了坚实基础。会议成果将帮助各国利用其资源来为其人民服务并创造其未来。

在此方面，我想起了伟大的阿拉伯诗人Abu al-Tayyib al-Mutanabbi说的一句话，“决议的效果取决于执行决议的人”。很多面临大量难题的社区都在关注国际电联的决心，期待其做出决议和开展各方面举措。在此之前成功召开的历届WTDC（其中上一次WTDC大会于2010年在印度召开）以及国际电联召开的各种活动和会议，都为WTDC-14的讨论和审议奠定了良好基础，引导大会确定了适用于不

同地区的总体原则、项目、战略目标和 development 策略，并制定了相当于未来发展路线图的“迪拜行动计划”。

弥合数字鸿沟

不同的无线电频率是世界各地人民用于维持地球生存和支持发展项目的必要资源。对这一稀缺资源的利用是一项基本人权，因此，很遗憾看到社会动荡和其他问题仍然在阻碍很多社区受益于这一基本自然资源。

缺乏平等接入和使用现代数字技术的机会是一大阻力，这不能被忽视或掩盖。各国之间在此方面的巨大差异已经造成了所谓的数字鸿沟，这对发展中社会希望开展的发展项目形成了阻碍，实际上是一个难以逾越的障碍。除此之外，还有贫困、失业、社会边缘化、文盲和自然灾害，我们面临了相

当大的挑战，这需要我们形成更高层次的合作和团结，并采取切实有用的创新解决方案。

面对众多挑战，幸运的是今天我们有很多优势来帮助我们实现人类的愿望。对今天ICT的现状进行简单的了解，可以帮助我们了解我们有多大的可能性来顺利实现人类的愿望。截至2013年底，移动电话用户数已经突破68亿。互联网用户数已经超过27亿，大约占到了全球人口总数的40%。在WTDC-14讨论的主题即宽带使用方面，我们看到用户使用量在稳步上升，截至2013年底用户数已达20亿。

总体来说，这些发展代表了当今世界的一个积极特征。它们能够帮助罹患社会动荡和各种难题困扰的各个社群赶上全球经济社会的发展。向这些社群提供援助之手是人道主义义务，大会各节会议对这种义务的表现给出了具体诠释。

我们希望实现的目标远远超出过去实现的一切。这个清单会很长。比如在健康领域，可以利用高级电信系统为偏远地区以及跨境地区提供解决方案，确保不断提高健康系统和实践的质量。同样这些也适用于教育、社会整合、缩小数字鸿沟、

互动和信息交换项目、升级系统、灾难管理和救援操作。

支持国际电联宗旨

国际电联崇高使命的基础是通过ICT促进人们之间的联系，这一点非常符合阿联酋人民的心声。作为电联成员国及其积极成员，阿联酋将继续与国际电联多个部门紧密合作。我们将尽一切努力，帮助我们的社会和国家受益于他国经验，并将我们的成功经验无保留地提供给其他国家，作为建立在全人类的层面上的国际电联的使命的具体体现。

我们阿联酋人民特别感谢我们在主办WTDC-14期间受到的各种表彰，我们感到特别骄傲，我们认为这是对信任的证明。成功主办WTDC-14为我们提供了进一步加强与国际电联和成员国合作的契机，我们在2013年连续3次成功主办国际电联世界电信展、世界电信标准化全会和世界电信发展大会等国际电联活动，表明了我们坚信国际电联是领导全球ICT领域发展的卓越组织。 ■



▶ WTDC-14主席 访谈录

采访Mohamed Nasser Al-Ghanim

阿拉伯联合酋长国电信监管局
局长和WTDC-14主席



《国际电联新闻月刊》对第6届国际电联世界电信发展大会主席Mohamed Nasser Al-Ghanim进行了专访，该大会于2014年3月20日至4月10日在阿联酋迪拜召开。Al-Ghanim先生是阿联酋电信管制局局长，该国曾于2012年成功举办了3项重大国际电联活动，分别是国际电联世界电信展、世界电信标准化全会和世界电信发展大会。

为什么迪拜成为多项国际电联 全球活动的举办地？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 如您所知，阿联酋位于世界的中心并正在成为东西南北各国交流思想和商业活动的必经之地。同时，阿联酋的电信发展非常迅猛，我们现在已成为全球电信基础设施、业务甚至管制方面的领先者。当然，对所有来访者而言，最重要一点是阿联酋

是一个安全的国家，拥有连接世界各国的航班。阿联酋也是最具吸引力的旅游地。

2006年时，我们曾通过争取主办国际电联世界电信展来吸引更多国际电联活动。虽然我们参加了主办这一盛会的竞争，但在2006年和2009年都没有获得成功。我们一直在尝试，最终我们在2012年实现了愿望。由于世界电信标准化全会（WTSA）和世界国际电信大会（WCIT）也与国际电联世界电信展在同一时间召开，因此我们



决定也同时举办这些活动，并将阿联酋打造为2012年国际电联活动的中心。我们得到了电信管制局董事会的支持，他们具有与国际电联进行未来合作的先见之明。

您认为WTDC-14的最重要成果是什么？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 每个人都是以协商一致的精神来参加大会，并共同推动大会既定议程的实现。我们批准了60多项修订和新增决议，5个建议书和若干研究课题。与我也曾担任主席的WCIT相比，就与会者精神而言，WTDC-14与WCIT之间相差很大。

这些决议涉及了许多前沿课题。举例来说，有一个决议涉及到信息通信技术（ICT）和气候变化。有一个决议考虑了网络安全和打击垃圾邮件。还有一个决议涉及残疾人问题等等诸如此类。因此说，WTDC-14做出了很多重要决定，批准了重要的决议，这将指导未来电信发展局（BDT）以及国际电联发展部门（ITU-D）下一个研究期的工作。

在主持召开这次大会过程中，您遇到的最大挑战是什么？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 我遇到的最大挑战是要确保参与各项决定的主管部门之间实现精诚合作。大会主席的职责是要促进各方之间的对话。当你主持一个小会议时，一般而言只需要面对两到3个持有不同意见、来自不同背景、拥有不同职务的人。当你主持一个世界性大会时，面对的是大量参会者，就WTDC-14而言，约有140多个主管部门与会。因此，你真的需要将他们所有人都放到一个平台上。你需要给他们发言的机会，允许他们讲述他们的意见，而且你还要让他们听取他人的意见。你在做这些事情的时候要很平衡，以便能推动工作的开展。而且你要表现得很积极和正面。

有时候需要主席想出解决方案和建议，以便搭建不同各方之间的桥梁。就这一点来说，对主席的尊重显得非常重要。如果会议尊重主席的意见，那就能有助于推动进程。我很幸运主持了WCIT会议，这是一个非常困难的大会，可能是国际电联有史以来召开的最困难的大会，但是我们还是达成了一个由89个国家签署的条约。就我的观点而言，WCIT取得了巨大的胜利，因为虽然会议提出了如此困难的问题，但也收获了积极的成果。

对我而言，主持WTDC-14是一个非常棒的经历。在WTDC-14上，相比较WCIT而言，我没有太多需要做的工作。各委员会的主席和副主席为



ITU/1. Wood

本次会议做出了很大贡献。总体而言，辩论进行得非常顺利。需要我和不同主管部门坐下来认真介入、寻求解决方案的决议只有一两个。

第一个是有关巴勒斯坦的决议，这是阿拉伯国家和美国之间进行的磋商。他们很真诚地坐在一起磋商决议——我们很快达成了一致意见，问题解决了。这个成果很伟大，也很积极。

第二个是有关网络安全的决议，这耗费了很长的时间来解决。会议代表坐在会议室一直讨论到次日凌晨。这个问题也得到了顺利解决。在全会上这一问题又重新出现，但又很快解决，文本也得到了批准。

在这两份决议上有很多有争议的观点，但在所有涉及这些决议的主管部门都很积极，并都及时就文本达成了一致。

国际电联在其发展部门的6个区域召开了区域筹备会，包括非洲、美洲、阿拉伯地区、亚太地区、独联体以及欧洲，对很多问题进行了讨论。这种区域层面的互动对于WTDC-14现在取得的成果有帮助么？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 当然有帮助。不同于世界性大会上190多个国家之间的磋商，你只需要在区域组之间进行磋商。在每个区域内，



各国聚在一起，并就其共同立场达成一致。然后再与其他区域进行磋商。意见变得集中了，有两到3个区域持有一个立场，也许3个区域持有不同立场。然后我们到大会上，这时候我们就必须相互之间达成一致。在任何大会的议程上，都会就很多议题达成一致，而且有一些议题在区域组中可能没能达成一致意见。因此，在最后，大会要做出决定。

没有区域组，任何大会对于主席而言都将非常困难。区域组会议使得大会的工作更容易开展，因为各个主管部门在开会之前起码在区

域层面达成了一致意见，然后再向其他区域表达它们的意见。在大会上，我们通常会看到不同组之间召开区域协调会议。我们在WTDC和世界无线电通信大会甚至是WCIT和WTSA会议上都看到了此类会议。这些区域会议召开的目的是为了了解决它们之间的不同点，降低整个大会的工作量。

我想再多说的一点是国际电联本身发挥的重要作用。特别要指出的是，各个局的局长在大会前与各个组进行了沟通。比如，电信发展局局长布哈伊马·萨努在WTDC-14上为弥合不同



shutterstock

区域组之间的不同观点做了大量工作。萨努先生干得非常漂亮，一个人解决了很多问题，协调了区域组的观点并缩小了各方差异。

您如何看待迪拜和国际电联之间未来的合作？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: WTDC-14是我们与国际电联共同举办的第4个活动，之前是的活动是2012年举办的国际电联世界电信展、WTSA和WCIT，阿联酋和国际电联都认为双方之间有着非常成功的合作伙伴关系。这些重要大会召开的非常成功。顺便说一下，此前我们在2007年曾举办过全球管制机构专题研讨会（GDR）。

虽然我不想对未来进行预测，但我认为阿联酋将继续与国际电联紧密合作。我们正在提名竞选理事会成员国。我们与国际电联管理层在理事会和研究组等诸如此类会议上紧密合作。我们在日内瓦有代表全力配合国际电联开展工作。我们在过去8年中对秘书长、副秘书长和各个局局长都给予了支持。今年10月至11月在韩国釜山召开的全权大会上将选举（或在一些情况下连选）下一个4年期的国际电联管理层。当然我们会与新的团队讨论我们与国际电联的未来合作伙伴关系。我们希望继续与国际电联就重要议题开展合作，并在阿联酋举办更多会

议，可以是类似WTDC-14这样的重要大会，也可以是研究组会议（我们此前也举办过）。

WTDC-14的主题是“宽带促进可持续发展”。就迪拜以及就阿联酋整体而言，在宽带投入了大量努力。您能否为我们谈一下贵国在宽带方面的经验？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 宽带是我们的成功经验之一。我们现在已经有超过85%的家庭拥有光纤连接。我们现在的平均速度已经超过4 Mbit/s，并预计将很快实现翻番。现在个人用户可以使用100 Mbit/s甚至300 Mbit/s的速度。我们拥有全球使用最广泛的4G网络，已经覆盖90%的人口（3G覆盖率达到100%）。我们将很快超越4G。我们国家政策的主题是“宽带”，我们在移动和三网融合（同一平台实现语音、数据和电视业务）上都有很高的普及率。

阿联酋政府认识到宽带的重要性，并已经决定将这一技术应用到日常事务中。总理已经宣布所有政府服务都将过渡到可在智能手机上使用的智能政府业务。这是一个改变政府服务的巨大步骤，甚至就视觉和感受而言，都会表现的非常具有创新性。我们已经就启动智能业务发布了指导原则，并已为政府机构计划了110个应用，其中包括一个可以在Iphone以及



国际电联秘书长哈玛德·图埃博士（左）；国际电联副秘书长赵厚麟（右）；和阿联酋电信管制局局长及WTDC-14主席Mohamed Nasser Al-Ghanim（中）

Android智能手机平台上使用的专门应用。总理也宣布迪拜将很快成为智能城市。在未来12个月中，我们将会看到阿联酋的很多进展。

您希望向国际电联最高管理层传递什么信息？

Mohamed Nasser Al-Ghanim: 我要感谢国际电联对阿联酋在迪拜召开WTDC-14的信任。秘书长、副秘书长和局长都做了很出色的工作。这是哈玛德·图埃博士作为秘书长的最后一个任期。在过去8年里，管理层所做的工作卓有成效。他在实现团队的团结一致方面做出了很好的榜样。 ■



▶ 迪拜宣言

讲了些什么？

迪拜宣言是2014年3月30日至4月10日在阿联酋迪拜召开的国际电联第6届世界电信发展大会（WTDC-14）的重要成果之一。

总体来说，该宣言加强了对国际电联发展使命和战略目标的政治支持。除其他作用外，它对电信和信息通信技术对于世界经济、社会和文化发展的重要作用给予了认可。它同时还注意到，设备和系统的广泛一致性和互操作性可以增加市场机遇和可靠性，鼓励一体化和贸易。

WTDC-14与会者认为，政府应当与其他利益攸关方协作，提供诸如电子政务、电子健康、电子教育和电子废弃物管理等应用。诸如此类的应用可以提高透明度、加强问责制、对获得和使用公共服务进行优化。

宣言在对电信和信息通信技术应用为用户提供创新和有益服务表示肯定的同时，亦对信息社会道德层面给予了关注，警告说这些应用日益广泛的传播对其可用性、可靠性、安全性和使用以及树立信心与信任方面提出了更高的挑战。





宣言认识到，自1994年实施5个四年行动计划以来发起的连通世界举措，以及继信息社会世界高峰会议之后采取的后续C2行动方面（信息和通信基础设施）、C5行动方面（树立使用信息通信技术的信心和提高安全性）和C6行动方面（有利环境）。国际电联电信发展部门（ITU-D）与其合作伙伴和其它利益攸关方一道，在促进普遍接入和建设全球经济和信息社会方面取得了重大进展。

然而，尽管过去几年取得了长足进步，但各国之间及在各国国内，尤其是城乡之间，由于接入、使用和技能方面的差异导致的数字鸿沟依然存在。妇女、青少年、儿童、原住民和残疾人（包括因年龄致残人士）在获取和负担电信和信息通信技术方面趋于格外不利的状况。

展望下一个四年，代表们在WTDC-14上宣布，他们将继续支持国际电联的各项前沿工作，特别是以下几个方面：

社会与经济进步

价格可承受和接入宽带基础设施可以促进创新和推动国家及全球经济和信息社会发展。更为普遍的是，接入价格可承受、可靠和安全的电信信息通信技术网络、业务和应用可以促进经济、社会和文化发展，实现数字包容性。

ITU-D因此必须集中资源，减少发展中国家尤其是最不发达国家在接入，特别是宽带接入方面的显著差异。代表们在WTDC-14上承诺，将加快电信和信息通信技术基础设施、服务和应用，特别是宽带的发展和利用，因为它们是促进经济增长和创新的强大工具。

政策与监管

政策制定者和监管机构应促进对电信和信息通信技术基础设施、服务和应用，特别是宽带的获取。在融合背景下，这意味着实施公平、透明、稳定、可预见和无歧视政策，创建有利环境所需的法律和监管框架。其中应包括一致性和互操作性常用的方

法，促进竞争，增加消费者选择，培育不断持续的技术创新和服务创新，并提供国家、区域和国际各层面投资激励措施。

为确保发展中国家享受到与技术发展相关的经济利益，在制定标准时更好地反映他们的需求和利益，发展中国家应当更多参与国际电联的活动。

无线电频率频谱和卫星轨道是有限资源，但它们从属于日益增长的需求。政策制定机构、监管机构、运营商、广播机构和其他机构因此必须兼顾有效率、效能的频谱管理，包括采取避免有害干扰的措施及从模拟向数字广播过渡的措施。

数字扫盲和就业

数字扫盲打开了通往知识社会的大门，让人们可以贡献信息和想法。需要更多包括本地语言在内的培训。这一点不仅可以国际性举措进行，还可以通过例如学校、图书馆、内容提供商、多功能社区中心和公共接入点等本地设施的教育能力实施。应当记住电信和信息通信技术生

态系统能够提供新的机遇，提高年轻人就业或自主创业能力。

技术支持

为协助制定国家政策、监测数字鸿沟并监测2015年后发展议程阶段国际上商定目标的进展情况，还需要有指标和统计数据来衡量电信和信息通信技术采用情

况，并分析他们在支持社会经济发展中的作用。

ITU-D 研究组应继续为国际大家庭的知识共享和能力建设做出贡献。加强国际电联三大部门（无线电通信部门、电信标准化部门和电信发展部门）之间合作，以及加强国际电联三大部门与其他组织和专家团队合作支持这一目标的实现。

在使用电信和信息通信技术方面树立信心、信任和安全感是当务之急。这需要所有利益攸关方——政府、相关组织、私营公司和实体——在能力建设和制定公共政策以及采取法律、监管和技术措施交流最佳做法方面开展合作，解决个人数据保护和儿童在线保护问题。





灾难风险响应

电信和信息通信技术在降低灾害风险、预测、防备、减轻和灾害响应中发挥着关键作用。国际电联成员国应制定防备计划和战略，同时要考虑对基础设施和系统的恢复和冗余需求。

国际电联应支持成员国开展包括早期预警在内的灾害响应能力建设。国际电联还应当鼓励开展区域和国际合作和信息交流；

所有国家，特别是容易受到全球气候变化和海平面上升影响的小岛屿发展中国家、最不发达国家、内陆发展中国家和低洼沿海国家，应拥有相应手段，利用电信和信息通信技术缓解和应对气候变化影响，减少人类活动对环境的负面影响。

ITU-D将继续满足这些国家的特殊需求，因为它们通常在发展和使用电信和信息通信技术方面面临最多和最严峻的挑战。

区域举措和公私伙伴关系

WTDC-14上，各区域通过“迪拜行动计划”中反映出的一系列区域举措，阐明了各自具体重点工作。ITU-D和其他发展伙伴应给予实施这些区域举措高度优先（见46-50页上的文章）。

需要进一步加强公私伙伴关系（PPP），以便探索和进一步开发新的创新式手段，促进投资、融资发展举措和项目。国际、区域和国家融资和投资机构需结成伙伴关系紧密协作。

呼吁携手实施 迪拜行动计划

宣言对“迪拜行动计划”（详见第51-59页）“一揽子计划”表示欢迎，认为该计划将促进电信信息通信技术网络、应用和业务的公平、价格可承受、包容和可持续发展。该计划包括由15项输出成果支持的5个战略目标。

WTDC-14在其迪拜宣言中呼吁国际电联成员国、部门成员、部门准成员、学术成员以及其他合作伙伴和利益攸关方为成功实施“迪拜行动计划”而努力。 ■



► 战略目标

即将于2014年10月20日至11月7日在韩国釜山举行的全权代表大会预计将通过国际电联2016-2019年四年期战略规划，该规划包含整个国际电联希望构建一个更美好世界的愿景、使命和价值观。该规划还将包含整个国际电联的战略目标及国际电联各部门及秘书处的目标、成果和输出成果。

就国际电联电信发展部（ITU-D）而言，在迪拜举行的

世界电信大会（WTDC-14）就五项目标和十五项相关输出成果（见框）达成了共识，这些构成了国际电联总体战略规划草案中电信发展部的内容。如下所引，WTDC-14也赞成整个国际电联的愿景和使命。

ITU愿景

“一个由互连世界促成的信息社会，在此社会中利用电信/信息技术加速社会、经济和环

境方面具有可持续性的增长和发展。”

ITU使命

“推动、推进并促进对电信/信息通信技术（ICT）网络、服务和应用的价格可承受的普遍接入，并将其用于社会、经济和环境方面具有可持续性的增长和发展。”



国际电联2016-2019年战略规划中发展部门的目标

目标	1 促进电信/ICT发展问题的国际合作	2 创造有助于ICT发展的有利环境，并加强电信/ICT网络以及相关英语和服务的部署工作，包括缩小标准化差距	3 增强使用电信/信息通信技术的信心 and 安全性，并推出相关应用和服务。	4 建设人员和机构能力，提供数据和统计数据，促进数字包容，并向有特殊需求的各国提供集中援助。	5 加强环境保护，通过电信/ICT加强气候变化适应和缓解及灾害管理工作。
输出成果	1.1 世界电信发展大会	2.1 政策和监管框架	3.1 增强使用信息通信技术的信心 and 安全性	4.1 能力建设	5.1 信息通信技术和气候变化适应和缓解
	1.2 区域筹备会议	2.2 电信/ICT网络，包括一致性和互操作性以及弥合标准化鸿沟	3.2 ICT应用和服务	4.2 电信/ICT统计数据	5.2 应急电信
	1.3 电信发展顾问组	2.3 创新与伙伴关系		4.3 有特殊需求的群体的数字包容性	
	1.4 研究组			4.4 向最不发达国家、小岛屿发展中国家和内陆发展中国家（包括有特殊需求的国家）提供集中援助	

范围和推力

目标

WTDC-14支持实现增长、包容性、可持续性、创新与伙伴关系的目标。大会将加强界定为促成并推进对电信/信息通信技术的获取与更多使用。而包容性指的是弥合数字鸿沟，让人人用上宽带。

增长

电信和信息通信技术正日益被世界各国政府认定为促进经济增长和社会发展的“关键引擎”。鉴于先进通信技术支撑着人类生活的方方面面，作为联合国在该领域的专门机构，近年来国际电联的工作已经变得越来越重要。

为了在“联合国千年发展目标”（2000年制定）及2003年和2005年信息社会世界峰会设定的连通目标基础上保持进步，需要发展基础设施（特别是宽带），提供应用和服务、人力资源建设以及形成一个可预测的有利监管

环境，以确保技术发展是可持续的。

包容性

生成本地内容，从而促进宽带服务部署并提高其普及率。具有相似或共同文化和语言的国家——特别是那些面临文化和语言障碍的国家，应共同构建本地内容，特别是电子医疗、电子学习和电子商务方面的内容，以满足对本地内容的需求。

可持续性

鉴于网络社会的无国界特性，国际合作在提高现代技术使用的可靠性、可用性和安全性方面具有重要意义。认识到迫切需要支持各国根据最佳做法实施他们的国家网络安全框架，ITU-D将促成此类合作。

ITU-D的其它优先工作事项包括最不发达国家、小岛屿发展中国家、内陆国家和处于经济转

型期的国家，以及应急电信和性别平等。

考虑到ITU-D承担任务之繁重，成功将取决于与国际电联成员密切合作并通过公有私营伙伴关系筹措资源。

创新

ITU-D，特别是电信发展局（BDT）应继续创新从而保持竞争力。ITU-D旨在通过推广电信和信息通信技术的创新型应用来改善人们的生活。

各国和企业若想从全球经济衰退中恢复元气并在当今高度竞争和全球化的经济中走向繁荣，创新可谓至关重要。

创新型宽带服务（如移动支付、移动卫生和移动教育）可使个人、社区和社会，特别是发展中国家的个人、社区和社会获得强化自身社会和经济福祉的能力。■

▶ 区域性举措

区域性举措引导国际电联和各国开发并实施具体的项目以满足电信和信息通信技术领域的优先需求。“迪拜行动计划”包括30项区域性举措，下文具体阐述了国际电联电信发展部（ITU-D）的6个区域的五项举措（另见第48-49页框）。

宽带接入的开发和宽带的采用

所有区域都将优先权赋予开发宽带接入和采用宽带的举措。对于所有区域而言，这项举措的目标是协助成员国开发其宽带基础设施和接入。然而，各区域在采取这一举措时略有差别。对于

非洲而言，特别强调次区域和大陆互连，以及城市和农村地区的互连。提高宽带采用率是美洲各国的特定目标。

阿拉伯和亚太国家关心城市和农村地区，而阿拉伯国家的目标还包括聚焦最不发达国家以及与合规和互操作性相关的问题。





亚太区域希望支持系统建设，从而通过发挥电信和信息通信技术应用的好处来解决社会问题。独联体国家(CIS)关注偏远地区以及节能技术的应用。

对于欧洲而言，欧洲各国间的巨大差异导致迫切需要在高速网络的实际实施和开发的各个方面对主管部门予以协助。该行动还包括制定本地或区域性宽带推广计划。通过与能源部门（智能电网）共享基础设施来推动通信网络的开发，而且这种开发应当旨在从跨行业协作中获益。由于欧洲区域各成员国之间在进展程度方面差异显著，共享最佳做法和监管政策并提供援助有助于各国最为高效的使用资源。

能力建设

能力建设是所有区域的另一项优先事项。对于非洲而言，**增强人员和机构能力建设的举措**，其目标是使该区域的利益攸关方在可持续基础上具备促进电信

和信息通信技术部门和谐发展所需的人力资源和技术。对美洲而言，**能力建设举措旨在参与信息技术全球政策的制定，特别关注改善现有互联网治理机构内发展中国家的网络安全和参与。**目标是确保该区域成员国的能力建设，着眼于促进有利环境、支持与信息技术相关的举措的实施，以及鼓励发展中国家与现有机构合作，积极参与信息技术全球政策论坛。

CIS倾向于采取具体方式，为**加强人力资源建设而引入使用电信和信息通信技术的培训技术和方法**，目标是协助CIS区域的国际电联成员国设立并开发将电信和信息通信技术引入教育领域的国家项目。

亚太区域采取的一项**能够发挥新技术优势**的相关举措，其目的是协助成员国使用新技术应对人力和技术能力挑战。

与之相似，为阿拉伯国家设计的**智慧学习举措**旨在实现从学

校和大学传统教学方式 — 使用书和纸质资源向使用平板电脑的智慧学习转变，利用最新的软件和现代电信和信息通信技术获得一系列学术信息、资源和学习素材。

建立信心和安全

除亚太区域外，另外五个区域优先考虑在**电信和信息通信技术使用过程中建立信心并确保安全。**

非洲区域将目标设定为协助成员国界定并实施保护信息通信技术基础设施的适当战略，并建立使用这些技术及其应用的信心。阿拉伯国家设定的目标聚焦于建立在阿拉伯区域使用电子商务的信心和安全，以及打击所有形式的网络威胁，包括信息通信技术的误用。欧洲目标则聚焦于欧洲的儿童和年轻人。

就CIS而言，目标是加强该区域成员国的能力建设，从而在推动可持续发展的信息生态概念

框架内实施该举措，尽可能消除信息环境的潜在负面影响。一项单独却相关的CIS举措是**创建一个CIS区域保护上网儿童中心**，旨在为CIS区域的国际电联成员国提供有关保护上网儿童各个方面的集中咨询和技术援助。在美洲区域，改善网络安全将在能力建设举措中受到特别关注从而做到参与上述全球ICT政策的制定。

频谱管理及向数字广播的过渡

非洲、美洲和欧洲共同关注的一项举措是频谱管理及向数字广播的过渡，目标是协助这些领域上述区域的成员国。在这一目标上，欧洲倾向于通过向在模拟电视关停过程中的主管部门提供直接支持以及管理数字红利频带中的频率来促进区域合作，上述举措被认为是对无线电频谱的最有效使用。

区域性举措一瞥

非洲	美洲	阿拉伯国家
强化人力和机构能力建设	应急电信	宽带接入的发展和宽带的采用
增强并协调促进非洲电信和信息通信技术市场融合的政策和监管框架	频谱管理及向数字广播的过渡	建立电信和信息通信技术使用的信心和安全
宽带接入的开发以及宽带的采用	宽带接入的开发以及宽带的采用	电信和信息通信技术用于智能和可持续发展以及环境的保护
频谱管理及向数字广播的过渡	服务价格和互联网接入成本的降低	智能学习
建立使用电信和信息通信技术的信心和安全	参与全球ICT政策的能力建设，特别聚焦改善网络安全及发展中国家对现有互联网治理机构的参与	确保残疾人能够使用电信和信息通信技术。

亚太	独立国家联合体 (CIS)	欧洲
特别考虑最不发达国家、包括太平洋岛屿国家在内的小岛屿发展中国家以及内陆发展中国家	为CIS区域创建一所保护上网儿童中心	频谱管理及向数字广播的过渡
应急电信	确保残疾人能够使用电信/ICT服务	宽带接入的开发和宽带的采用
发挥新技术的优势	引入使用电信和信息通信技术的培训技术和方法，加强人力能力建设	确保残疾人能够使用电信/ICT服务
宽带接入的开发和宽带的采用	宽带接入的开发和宽带的采用	建立使用信息通信技术的信心和安全
政策和监管	建立使用信息通信技术的信心和安全	企业家精神、创新和青年

残疾人

阿拉伯国家、CIS和欧洲都提出一项确保，特别对于残疾人使用电信和信息通信技术的举措。阿拉伯国家将目标设定为确保阿拉伯区域残疾人的使用权。CIS的目标是协助CIS区域的国际电联成员国制定监管规则和技术解决方案，以及实施具体培训项目，以确保这些技术对于残疾人而言具有可用性和用户友好性。在欧洲，目标是进一步推动实现信息通信技术生态系统的信息无障碍，并为主管部门提供最适当的可用性解决方案。上述目标可能都含有向国家监管机构提供援助以及共享与相关机构合作的最佳做法。

应急电信

应急电信是美洲和亚太区域的一项重要举措，采取这一举措的目标是在灾害管理的所有阶段向成员国提供援助，例如在包括



早期预警、灾害响应和救援以及电信网络修复在内的灾害防备过程中。为实现该目标，美洲特别关注该区域的小岛屿发展中国家和最不发达国家。

合集

其余的举措反映了不同区域设定的优先顺序。针对非洲的一项举措试图强化并协调促进非洲电信和信息通信技术市场融合的政策和监管框架。目标是推动非洲国家电信和信息通信技术部门的改革，实施与这些部门相关的战略，从而实现相关基础设施、服务和市场的次区域和区域性融合。

美洲将**电信服务价格和互联网接入成本的下降作为一项举措**，目标是通过必要的投资，向该区域成员国提供援助，帮助其界定并协调降低接入和互连成本以及电信和互联网服务价格的方式和手段。

阿拉伯国家采取了一项举措，将**电信和信息通信技术用于环境的智能和可持续性发展与保护**。这一举措的目标是提高对可持续发展和环境保护重要性的认识，并制定立法和监管框架从而实现智能和可持续性发展。

亚太区域在对**最不发达国家、小岛屿发展中国家包括太平洋岛屿国家和内陆发展中国家予以特殊考虑**基础上，优先采取一

项举措，旨在向这些国家提供特别援助，从而满足它们有关信息通信技术的优先需求。进一步讲，在其**政策和监管举措**中，亚太区域设定的目标是协助成员国制定适当的政策和监管框架，强化技能、增加信息共享并强化监管合作。

最后，欧洲采取的有关**企业家精神、创新和青年**的举措旨在促成有利环境的创造并加强区域层面的能力建设，旨在实现信息和通信技术生态系统中企业家精神的成长和创新的增加，同时鼓励赋能年轻人并为他们创造行业新机会。增强与包括学术界和私营部门（如有必要）在内的不同利益攸关方的合作。 ■



AP

▶ 作为实施框架的项目

第6届世界电信发展大会（WTDC-14）通过了下列项目，作为实现为国际电联电信发展部门（ITU-D）制定的5个项目目标和15项相关成果（产品和服务）的具体框架，以在未来4年加快全球连通进程。

当执行这些项目时，电信发展局（BDT）将在适当情况下，与其他组织，包括部门成员、学术机构、非政府组织和其他联合国机构开展合作，以整合专业力量，避免重复工作。

项目：政策和监管环境

该项目将对电信/ICT的最新政策、监管、经济、财务和市场趋势开展全球和区域研究与分析。采用年度调查和其它方式来衡量连通对社会和经济发展的影响。



除报告、研究和基准工具外，国际电联将制定建议书和指导原则，确定最佳做法。国际电联还将为个别国家在其关注的具体问题上提供帮助，诸如监管和制度改革、竞争、投资与融资、新商业模式、高速和超高速宽带部署与实施、消费者保护（网络保障和安全）、数据（包括物联网和M2M）、成本调节服务的成本模型（批发与零售）、稀有资源（如频谱）、电话号码和信令点编码、基础设施共用（包括使用智能电网）、偏远地区和城市的具有成本效益的解决方案、号码可移动性、IP互连互通、移动漫游、普遍和价格可承受的ICT服务接入和智慧城市。

这些出版物将包括每年发布的《电信/ICT改革趋势》、ICT监管工具包、系列宽带专题报告、监管和资费政策数据库。

国际电联还将为决策机构、监管机构和私营部门提供全球平台（面对面和在线的），以解决重大问题，分享经验和最佳做法，并商讨帮助各国实现其发展数字经济目标的途径。在此背景

下，国际电联将继续举办全球和区域性活动、论坛、培训、讲习班和研讨会，包括全球监管机构专题研讨会。

项目：电信/ICT网络，包括一致性和互操作性及弥合标准化工作差距

本项目旨在协助国际电联成员国和ITU-D部门成员和部门准成员最大限度地利用适当的技术，发展其信息通信基础设施和业务。具体工作领域包括：

频谱管理和无线电监测

电信发展局在频谱管理的各个方面提供援助，包括提供用于这一目的的专业化工具。电信发展局将继续维护、更新和扩展发展中国家频谱管理（SMS4DC）软件，为其部署和使用提供技术支持并开展培训。它将进行频谱管理评估，推荐进一步开发现有频谱管理结构、程序和工具的行动计划，包括动态频谱接入等新的频谱共用方法。它将在频谱收费体制、统一区域频谱划分（包

括边境地区的协调程序）、频谱监测系统和网络的使用等方面提供帮助。

广播

许多发展中国家已开始从模拟向数字广播过渡，2区（美洲）和3区（亚洲和大洋洲）预计将在下一个周期达到顶点，而1区（非洲和欧洲）则将在GE06协议设定的2015年6月的限定时限前完成。电信发展局将帮助发展中国家顺利完成从模拟向数字广播的平稳过渡，并跟进各国过渡之后的活动（如引入广播新业务、划分数字红利频段等）。电信发展局将特别提供与数字广播政策和监管框架有关的援助并为国际电联成员组织有关广播或其他业务所用频谱的区域性会议。

未来电信发展局的活动尤其将侧重于地面数字广播的政策和监管框架，包括频率规划和优化频谱使用；数字广播指导原则和从模拟向数字广播过渡的总规划、模拟向数字档案的转化、新广播业务和技术。



下一代网络

信息和通信基础设施的架构正在不断变化，以适应数量不断增长的ICT服务和应用的要求，并在向下一代（和未来）网络演进。电信发展局将采用电信标准化部门（ITU-T）和无线电通信部门（ITU-R）制定的标准（建议书），帮助成员国落实向这些未来网络架构和技术的演进，以弥补标准化工作差距，更好地利用基础设施和资源以及新兴网络的管理和互联互通问题。

电信发展局将特别帮助成员国部署现有网络和向下一代网络和进一步演进以及到数字化模拟网络过渡，采用价格可承受的有线和无线技术（包括基础设施的互操作性）。

宽带网络：有线和无线技术（包括IMT）

电信发展局将协助发展中国家了解宽带可用的多种不同技术，这些有线和无线技术都可用

于地面和卫星通信，包括国际移动通信（IMT）。

具体活动将包括为发展中国家在规划实施和部署国家宽带网络方面提供协助；收集并传播有关宽带骨干网和海底光缆现状的信息和分析资料，以帮助成员国开展网络规划并避免重复工作和资源浪费；加强互联网交换点（IXP）并支持向IPv6过渡。



农村通信

各国的农村地区人口的通信覆盖率仍然较低，在电信运营商看来覆盖农村地区不是可行的商业方案。最近在移动电话技术的刺激下，城市地区电信普及率得到提高，这意味着农村和城市地区之间的数字差距加大了。建立回程链路连接的成本仍然较高。电力供应不稳定或能源的完全缺失是重大障碍，光伏电源日益成为更可行的选择。

电信发展局的重点工作将是提供适当的接入、回程和供电电源技术的信息，以便向农村、无服务和/或服务欠缺地区提供通信服务；落实有关公共/社区宽带接入点项目；传播有关最新技术（包括卫星）和最佳做法的信息和分析。

合规性和互操作性

与国际标准保持一致可使某个ICT厂商的产品最有可能与其他厂商的产品进行互操作。互操作性是通过诸如国际电联建议书等国际标准实现的，使不同制造商、国家和大洲的ICT之间得以

进行通信。不同国家或区域测试中心之间达成的相互认可协议可以提高消费者对所测试产品的信心，增加市场机遇，鼓励贸易和技术转让并有助于消除贸易技术壁垒。国际电联合规性和互操作性项目旨在增强与国际电联建议书的一致性并由此提高全球ICT的互操作性（按照国际ISO/IEC标准予以评定）。

电信发展局将就合规性和互操作性程序和测试的重要性对技术人员、政策制定者和企业进行教育，调动落实区域和国家项目所需的资源。电信发展局将帮助发展中国家设立国家、区域或次区域合规性和互操作性项目，评估在国家、区域和次区域层面建立通用一致性和互操作性机制的可能性，并就此过程制定指导原则。

项目：创新和伙伴关系

该项目将确定有关ICT创新的在政策上连贯一致的方式，以便将其纳入国家发展议程之中。项目还将确定在不同组织之间达成伙伴关系的全面方式和方法，考

虑将重点放在作为2015年后发展议程组成部分的新全球伙伴关系之上。

在制定国家层面上使用的、衡量ICT创新能力的具有国际可比性的衡量指标的同时，该项目将制定有关推进所有政府公共部门进行ICT创新的导则，以改善公共服务的提供、提高效率、加大覆盖和实现平等性。同时制定有关创建具有可持续性的ICT孵化器的导则，以及如何加强ICT中小企业竞争能力和可持续性的导则。

该项目还将特别开展一项有关筹措资源和获得投融资渠道的研究，以便制定构建有效合作伙伴关系的战略及实现ITU-D部门的长远目标。除其它内容外，该研究重点考察将谅解备忘录、伙伴关系转化为侧重于发展中国家的实际资源筹措和项目落实行动的有效性和面临的挑战。它还将研究如何从各个渠道为发展中国家提供的优惠信贷。研究还将为制定建立有效伙伴关系的战略出谋划策。

项目：网络安全

网络安全项目的主旨是支持国际电联成员，尤其是发展中国家，增强对信息通信技术的信任与使用信心，考虑到网络威胁的全球性、跨国性特点。援助将主要集中在与法律措施、技术和程序措施、组织结构和国际合作有关的具体能力建设和“走出去”活动。

此项目将与各类相关组织竭诚合作，以避免工作的重复。特别是，项目将支持国际电联成员国制定各自的国家和/或区域性网络安全战略，并将它作为一项增强各国应对网络威胁能力的基本措施。项目还将支持国际电联成员国（特别是最不发达国家）开展能力建设，促进各成员国利用其它制定打击网络犯罪国家立法的国际组织开发的资源。

项目将帮助成员国，特别是发展中国家制定适宜并且切实可行的法律措施防范网络威胁；出台技术性和程序性措施，以确保国家ICT基础设施的万无一失，建立计算机事件响应组（CIRT）一类的组织机构，以确认、管理和应对网络威胁。此外，项目将帮助成员国积极支持国际电联打击网络威胁和保护在线儿童的全球性举措的实施——目前的全球网络安全议程（GCA）和在线儿童保护（COP）。

鼓励成员国通过项目分享他们在实施国际电联建议书（如ITU-T X.1057和ITU-T X.1055建议书）过程中的最佳实践和他们国家在网络事故预防、缓解、响应和恢复方面的经验。这将帮助发展中国家电信/ICT网络免受网络攻击和网络威胁。





项目：ICT应用和服务

该项目的目的在于支持国际电联成员国将电信/ICT应用于信息社会发展的各个方面，重点用于服务不足和乡村地区，以便实现联合国千年发展目标及信息世界高峰会议（WSIS）的目标。这些支持将与其他联合国组织和私营部门协同合作进行。

将采取三种方式。首先，将与相关联合国专门机构和其他国际组织合作，针对选定的ICT应用和业务制定详尽的国家战略规划框架，并开发相关工具包。

第二种方式将涉及支持通过ICT/移动应用的部署改进在高潜力领域提供增值服务，其中包括灾害管理、电子卫生、教育、农业、治理、环境保护、移动支付应用等。项目还将启动合适的合作伙伴平台 — 涉及公共和私营伙伴 — 以促进移动ICT应用的部署。

第三种方式将由继续在各个ICT应用中开展详细研究和促进知识与最佳实践共享组成，特别是利用宽带、移动通信、开放源代码和新的技术进步成果与创新，并同时考虑到在落实方面可以采用的手段（无论是有线、无线、地面、卫星、固定、移动、窄带或是宽带）。

项目：能力建设

在该项目下，将利用国际电联的专业力量来改进能力建设政策，特别是发展中国家，并提供实施这些政策的导则。该项目亦将提高政府和私营部门决策者对能力建设重要性的认识。

电信发展局将实施一系列可行措施，包括面对面学习，针对教员培训，开发高级培训材料。电信发展局还将不断完善国际电联学院门户网站，推进高级培训中心网络和互联网培训中心的工作，将其作为国际电联能力建设工作的组成部分。项目还将定期举行区域和全球会议、讲习班和研讨会，以促进知识共享。

将通过国际电联区域办事处与相关利益攸关方合作制定培训计划，开展人员能力建设，以使国际电联成员掌握更高层次的互联网治理知识。

项目还将鼓励与所有专注于电信/ICT领域教育的利益攸关方建立合作伙伴关系，鼓励培训和发展活动，以及来自学术机构、私营部门、政府和国际组织的合格和有经验的专家的参与，以加强人力和机构能力建设。

此项目还将进一步促进并支持通过定期调查和数据收集就最新行业趋势和重点领域开展研究和分析。这将推动教育机构与电信/ICT行业之间建立起联系，以确保毕业生可更好地符合行业需求。

项目：电信/ICT统计数据

该项目将致力于确保国际电联在国际电信/ICT数据源和统计信息源方面保持全球主导地位。这将通过以下途径来完成：

该项目将收集、协调和传播各种数据和官方统计，为此将利用不同数据源和传播工具，如世

界电信/ICT指标数据库、ICT窗口国际电联在线门户网站、联合国数据门户网站等。

电信发展局将分析趋势并制定区域性和全球研究报告，如《衡量信息社会发展》。这将包括以基本标准衡量电信/ICT的发展，并使用ICT发展指数之类的工具来明确数字鸿沟的程度。

电信发展局将继续就电信/ICT统计数据出台国际标准、定义和方法，并与其他区域和国际组织密切合作，其中包括联合国、欧盟统计局（Eurostat）、经济合作与发展组织（OECD）和衡量ICT促发展伙伴关系。

电信发展局将继续举办世界电信/ICT指标研讨会及召集相关

统计专家小组，为国际电联成员和其他国家和国际利益攸关方提供一个全球论坛，就信息社会的衡量问题展开讨论。

国际电联将鼓励成员国汇集来自政府、学术界和民间团体的不同利益攸关方，以提高各国在出于政策目的而收集和传播高质量数据的重要性方面的意识。





该项目将促进对国际商定目标和具体目标的监测，其中包括千年发展目标、WSIS具体目标及宽带委员会设定的目标，并制定相关衡量框架。

国际电联将在全球衡量ICT促发展伙伴关系及其相关工作组中继续发挥主导作用；

将鼓励各国在国际商定的标准和方法的基础上开发高质量的数据。这些数据将用于定量国家的数字鸿沟，缩小数字鸿沟工作产生的效果，以及连接相关的广泛的社会和经济影响。

项目：数字包容性

该项目将制定相关政策、战略和指导原则，来确保电信和ICT的普遍接入，特别是对残疾人、老年人、原住民、女性和年轻女性。这些措施将应对社会和经济挑战，如促进青年就业和创业以及女性和年轻女性赋能。

更具体地说，该项目将制定在原住民社区发展电信/ICT的公共政策建议。它还将提供确保女性和男性享有公平使用电信/ICT的机会、实现技术可用于促进女性和青年女性的社会和经济赋能的国家模型战略。其输出成果包括监管机构和通信部门将性别平等观点纳入主要工作的指导原则，电信部门制定和评估性别敏感项目的指导原则，以及更新普遍接入/服务职责和基金、促进有特殊需求群体的无障碍获取和数字包容性的指导原则。

项目将起草全面的数字包容性政策、战略和指导原则，包括国家宽带规划的输入意见。它将开发产品和服务，以增强成员向有特殊需求群体提供数字素质培训的能力，并开发国家利用电信/ICT促进社会及经济发展的项目。项目还将提高各成员对促进数字包容性的必要性的认识。

项目：向包括有特殊需求国家在内的LDC、SIDS和LLDC提供集中援助

此项目将向最不发达国家、小岛屿发展中国家、内陆发展中国家和经济转型国家提供建设宽带基础设施、ICT应用、政策和监管框架以及人员能力建设等方面的集中援助。通过该项目，促进所有这些国家的电信/ICT普遍接入，并向他们提供灾害监测和减灾方面的帮助，目的在于帮助这些国家实现达成国际共识的发展目标，如在2015年之前实现《千年发展目标》。

项目：利用ICT应对和缓解气候变化

作为电信发展局职责的一部分，电信发展局将帮助发展中国家利用ICT来减缓和应对气候变化的影响，同时考虑到ICT对环境的影响。

有关援助将包括制定易受自然灾害影响的地区地图；为这些区域制定信息系统；利用源于有



AFP

源和无源卫星遥感系统和其它相关系统/应用的数据来监测气候、预测和发现灾害并减缓气候变化的负面影响。

还将提供援助，帮助成员国参与双边、区域性和全球的气候变化研究、评估、监测和绘制气候影响图，并制定响应战略；为评估电信/ICT的利用对环境造成的影响以及电信/ICT为更广泛的经济部门做出的积极贡献制定衡量指标和共同标准。在评估温室气体排放时，考虑到电子废弃物的影响。

项目：应急通信

应急通信是国际电联所有成员国的全球性优先工作领域，该项目将为成员国提供帮助，使他们利用电信/ICT做好防灾和灾害响应（包括早期预警和防灾准备计划）。鼓励区域和国际合作、协作和信息共享。

其他项目活动包括确保电信网络和基础设施具有承受灾害能力的特点；灾害发生后对基础设施的损坏做出评估，并帮助相关国家重建和恢复电信基础设施；就如何在灾害发生时使用应急通

信设备为成员国提供培训；加强并扩大如电子卫生之类的举措，旨在在灾害发生时和紧急情况下提供医疗和人道主义援助；与制造应急通信设备和可再生能源解决方案的厂商结成伙伴关系。

本项目将通过定期调查和数据收集工作，进一步促进和支持有关行业最新趋势和优先工作的研究和分析。 ■



ITU-D研究组及研究领域

大会同意保留国际电联电信发展部门（ITU-D）的两个研究组，并就其2011至2014年研究期内的职能和有待研究的课题清单做出了决定。

ITU-D研究组负责基于成员提出的输入意见制定报告、导则和建议以提交各组成员审议。信息是通过调查、文稿和案例研究

收集的，并利用内容管理和万维网公布手段以便捷的方式提供给成员。研究组审议具体面向任务的电信和ICT课题。这些课题优先考虑发展中国家，并且研究组的研究结果支持这些国家实现发展目标。这些研究结果还有助于加强国际电联成员的知识共享基础。

各国，特别是发展中国家对频谱管理的参与

除了对课题的研究，ITU-D第1研究组也将执行第9号决议（2014年，迪拜，修订版）“各国，特别是发展中国家对频谱管理的参与”的任务。

在频谱管理中，许多发展中国家（包括最不发达国家

第1研究组的课题

发展中国家现有网络向宽带网络过渡的技术、规则和政策方面问题，包括下一代网络、移动业务、过顶业务（OTT）和实施IPv6

发展中国家的宽带（包括IMT）接入技术

云计算的接入：发展中国家的挑战和机遇

经济政策和确定有关各国电信/ICT网络业务（包括下一代（NGN）网络）成本的方法

农村与边远地区的电信/ICT

消费者信息、保护和权利：法律、监管、经济基础和消费者网络

残疾人和有特定需求群体对电信/信息通信技术（ICT）服务的无障碍获取

审议从模拟向数字地面广播过渡和在数字红利频段部署新业务的战略和方法

各国，特别是发展中国家对频谱管理的参与

第2研究组的课题

创建智慧社会：通过信息通信技术应用促进社会和经济

用于电子卫生的信息和电信/ICT

保障信息和通信网络的安全：培育网络安全文化的最佳做法

帮助发展中国家落实一致性和互操作性项目

将电信/ICT用于备灾、减灾和灾害响应

ICT与气候变化

与人体暴露于电磁场相关的战略和政策

与电信/信息通信技术（ICT）废弃物的妥善处理或再利用相关的战略和政策

确定备受发展中国家关注的ITU-T和ITU-R研究组的研究议题

(LDC)、小岛屿发展中国家 (SIDS)、内陆发展中国家和经济转型国家) 最为关注的一个紧迫问题是难以制定无线电频率使用收费的计算方法。通过WTDC-14更新的第9号决议认为区域性、双边或多边协议可以成为本地区促进无线电频谱领域合作的基础。另外, 还强调除此之外, 在研究频谱管理最佳做法中, 有必要特别使发展中国家的收入较低人群以更可承受的价格获得宽带接入。

在下个研究期中, 起草一份报告, 论及各国在频谱管理上

采取的技术、经济和融资方式及其所面临的挑战, 考虑到世界各地频谱管理的发展趋势、有关频谱重新部署的案例研究、许可颁发程序和实施频谱监测的最佳做法, 包括对新的频谱共用方式的审议。此外, 国家频率划分表的可用信息将得到更新, 第9号决议和ICT Eye门户也将做出补充。案例研究将被编译, 收集了关于国家使用共享频谱接入, 包括新的频谱共享方法, 如动态频谱接入 (DSA) 的最佳实践。也将研究有效共用频谱资源带来的经济效益和社会效益。

电信发展顾问组

为期四年的研究周期内, 电信发展顾问组 (TDAG) 将定期评估ITU-D研究组的工作方法和运作, 以及找到能够尽可能扩大计划提交的方案。TDAG也将批准任何在审查现存和新出现的问题时产生的工作计划, 并决定研究实施过程中的次序、财务估算问题和时间标准。

两个ITU-D研究组和TDAG的主席及副主席在下表中给出。

电信发展顾问组	第1研究组	第2研究组
主席: Vladimir Minkin教授 (俄罗斯联邦)	主席: Roxanne McElvane女士 (美利坚合众国)	Ahmad Reza Sharafat博士 (伊朗伊斯兰共和国)
副主席: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elie Djerambete先生 (乍得共和国) ▪ Ahmadou Traoré先生 (马里共和国) ▪ Nicolás Karavaski先生 (阿根廷共和国) ▪ Héctor Edmundo Valdés Moreno先生 (墨西哥) ▪ Mohamed Saeed Ali Al Muathen Al Mazrooei先生 (阿拉伯联合酋长国) ▪ Al-Ansari Al-Mashagbah先生 (约旦哈希姆王国) ▪ Bohyun Seo博士 (韩国) ▪ Kishore Babu先生 (印度共和国) ▪ Rufat Taghizadeh先生 (阿塞拜疆共和国) ▪ Nurzat Bolzhobekova女士 (吉尔吉斯共和国) ▪ Fabio Bigi先生 (意大利) ▪ Dominique Würges先生 (法国) 	副主席: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Regina Fleur Assoumou-Bessou女士 (科特迪瓦共和国) ▪ Peter Ngwan Mbengie先生 (喀麦隆共和国) ▪ Victor Martinez先生 (巴拉圭共和国) ▪ Claymir Carozza Rodriguez女士 (委内瑞拉玻利瓦尔共和国) ▪ Wesam Al-Ramadeen先生 (约旦哈希姆王国) ▪ Ahmed Abdel Aziz Gad先生 (阿拉伯埃及共和国) ▪ Nguyen Quy Quyen先生 (越南社会主义共和国) ▪ Yasuhiko Kawasumi先生 (日本) ▪ Vadym Kaptur先生 (乌克兰) ▪ Almaz Tilenbaev先生 (吉尔吉斯共和国) ▪ Blanca González女士 (西班牙) 	副主席: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aminata Kaba-Camara女士 (几内亚共和国) ▪ Christopher Kemei先生 (肯尼亚共和国) ▪ Celina Delgado女士 (尼加拉瓜) ▪ Nasser Al Marzouqi先生 (阿拉伯联合酋长国) ▪ Nadir Ahmed Gaylani先生 (苏丹共和国) ▪ 王柯女士 (中华人民共和国) ▪ Ananda Raj Khanal先生 (尼泊尔联邦民主共和国) ▪ Evgeny Bondarenko先生 (俄罗斯联邦) ▪ Henadz Asipovich先生 (白俄罗斯共和国) ▪ Petko Kantchev先生 (保加利亚共和国)

成功孕育成功

采访Nasser A. Bin Hammad， 谈WTDC-14协调问题

阿拉伯联合酋长国电信管理局总局长
办公室国际事务高级经理，
WTDC-14协调人



谈判是承办重大活动的重要步骤。在与国际电联谈判WTDC-14东道国协议过程中您经历了哪些？

Nasser A. Bin Hammad: 2012年，阿拉伯联合酋长国第一次在一年之内举办了国际电联三项重大高级别活动。它们是：国际电联世界电信展、世界电信标准化全会和国际电信世界大会。所有三项活动均在迪拜成功举办。我有幸代表阿联酋电信管理局担任了上述三项活动的国家协调人。这为我和我的团队积累了宝贵经验，因而当阿联酋接到国际电联关于请阿联酋于2014年承办该组织另一项重大活动，即国际电联世

界电信发展大会（WTDC-14）时，能够快速做出回应。2012年获得的经验使阿联酋政府通过阿联酋电信管理局快速做出了同意承办WTDC-14的决定。

我们电信管理局对于国际电联的要求非常熟悉，这点给我们与国际电联团队之间的谈判进程给予了很大帮助。另一个有利条件是，WTDC-14可以在同一场所——迪拜世界贸易中心——上述2012年三项活动举办地举行。这是帮助我们最终完成东道国协议的一个重要因素。



承办此次活动，您面临的最大挑战是什么？

Nasser A. Bin Hammad: 如您所知，大会原定日期是2014年3月31日至4月11日。由于迪拜世贸中心会展场地安排很紧张，阿拉伯联合酋长国只能对日期稍作调整。此外，国际电联需要根据程序就大会新地址和日期事宜征询联盟成员的意见。我们必须等待磋商正式结果以及有关阿拉伯联合酋长国将承办该次活动的通知。

作为项目经理，我想说的是，对我和我在电信管理局的团队来说，时间是最关键的制约因素。这是我们面临的最大挑战——必须在非常短的有限的时间内满足全部要求，不仅包括那些与国际电联签署的东道国协定所规定的要求，同时还要满足阿联酋电信管理局和参与大会工作的阿联酋其他部门的内部要求。我们仅有三个月时间开展工作，组织这场参与人数众多的重要的国际会议。今年是国际电联至关重要的年份，随后晚些时候将在韩国釜山召开全权代表大会（10月20日至11月7日）。

需要克服哪些技术挑战？

Nasser A. Bin Hammad: 根据东道国协议，我们必须保证满足与本次活动运作相关的很多要求。为此，我们的最大的挑战是供应商在世贸中心安装设备的时间太紧。

关于后勤和礼宾安排，根据东道国协议条款，这也是东道国的义务。我们利用2012年取得的丰富经验积极开展工作，最终及时做好了安排。事实上，电信管理局聘用了2012年活动使用的同一家官方后勤公司——“阿拉伯明珠”。

能力建设在筹备这场活动中有多重要？

Nasser A. Bin Hammad: 在我看来，能力建设是使会议取得成功的关键战略。成功举办这样的盛会，始终需要有员工的支持、信任、信心、鼓励和积极性。电信管理局就具备这种有利环境，从电信管理局主席开始，他极力赞成阿拉伯联合酋长国承办这次会议。电信管理局总局长和高层管理人员也都对会议筹备给予了很多



支持，他们监督工作进展情况，并对内部团队参与的所有活动密切关注。我们从高层管理人员那里得到了后勤和技术支持，加上电信管理局国际事务部我的团队所做的承诺和支持，是使我们能够成功举办这次会议的真正资本。

您对此次活动的期待是什么？这些期待最终都实现了吗？

Nasser A. Bin Hammad: 从一开始我们的期望就很高，尽管有一点点害怕。本次大会的参与程度很高，代表人数超过1300人，来自137个成员国，其中包括52名贵宾。大会运行自始至终很平稳，没有收到国际电联成员的任何投诉。我想，这些事实都证明2014年世界电信发展大会是阿拉伯联合酋长国和国际电联合作的另一个成功典范。

您如何看待未来阿拉伯联合酋长国与国际电联的关系？

Nasser A. Bin Hammad: 通过承办WTDC-14，国际电联与阿拉伯联合酋长国政府，特别是与阿联酋电信管理局之间的长期和紧密的关系肯定得到了加强。电信管理局的管理目标是阿联酋在参与国际电联三个部门和所有领域活动中始终保持前列地位。阿联酋政府计划积极参加即将在釜山举行的全权代表大会以及国际电联理事会。电信管理局将继续与国际电联所有部门一道，开展工作，尽最大努力支持和配合国际电联成员实现其目标。

最后您有何感想？

Nasser A. Bin Hammad: 国际电联职员和阿联酋电信管理局工作人员展现出的出色协调能力和卓有成效的后勤和技术筹备工作使大会进展非常顺利。在我看来，很显然，是贯穿会议始终的相互理解、共同努力和良好意愿促成了这次最成功的世界电信发展大会。 ■



ITU/Wood

理事会2014年会议休会， 人们翘首期盼釜山会议

要点

引领方向

国际电联理事会于5月6日至15日召开，为即将于2014年10月20日至11月7日在韩国釜山召开的全权代表大会做最后准备。“我们即将跨入信息技术能力带给我们的灿烂非凡的未来。国际电联正处于重要关头。”国际电联秘书长哈玛德·图埃博士在他的国际电联工作报告中表示。

来自代表国际电联193个成员国的48个国家的421名代表出席了今年的理事会。还有40个观察成员国、5个部门成员观察员和3个区域电信组织的代表参加。澳大利亚、喀麦隆、牙买加、马里、菲律宾和

突尼斯的部长，以及中国和哥斯达黎加副部长出席会议。

到任的理事会主席、罗马尼亚国家通信管理和监管机构（ANCOM）主席Cătălin Marinescu在开幕致辞中表示：“我们每天都在为未来奠定基础，我们完成的每项工作都敲开了应对新挑战的大门，我们解决的每个问题又会带来更多待解的问题。这就是我们生命的意义所在；我们的使命应当是努力将我们生活的世界变成一个至少从通信角度讲更加美好的地方。”

喀麦隆电信监管委员会（ART）副局长Aboubakar Zourmba被选为2014年理事会

主席，他曾在2013年担任副主席。Zourmba先生强调了数字包容性的重要性并指出，应注意确保受到数字素养差距影响的群体不被排除在数字发展之外。根据E区国家的磋商结果，建议选举Wonki MIN先生（韩国）为理事会2014年会议副主席。

来自澳大利亚的Caroline Greenway被选为行政和管理常设委员会主席，来自波兰的Marcin Krasuski和美国的Vernita Harris被选为副主席。

2012-2015年战略规划的实施

国际电联副秘书长赵厚麟介绍了2012-2015年国际电联战略规划的实施报告。目前已开展的工作表明，国际电联继续为ICT方面的辩论和国际共识的达成提供平台。国际电联还继续制定创新性的标准，跟进频谱管理问题，加强能力建设和提供技术支持，上述所有工作都为成员国利益服务。

在批准该报告的同时，理事会授权秘书长在理事会主席的监督下，根据理事们的意见进行更新，增加于2014年3月30日至4月10日在阿拉伯联合酋长国迪拜召开的世界电信发展大会（WTDC-14）、全球监管机构研讨会（巴林麦纳麦，2014年6月3-5日）、世界电信和信息社会日庆祝活动，以及WSIS+10高级别会议（日内瓦，2014年6月10-13日）的成果。该报告最终版本将提交给PP-14。

国际电联2016-2019年战略规划和财务规划

在讨论由来自巴西的主席Mario Canazza介绍的理事会制定

国际电联2016-2019《战略规划》和《财务规划》工作组报告时，理事们强调了下述工作的重要性：遵守基于结果的管理预算制定、确保财务规划和战略规划之间的一致性与关联，以及战略规划保持足够的灵活性，确保其不会破坏财务规划的平衡。

理事会通过了第71号决议（战略规划）、第72号决议（将国际电联的战略、财务和运行规划联系起来）和第151号决议（在国际电联内实施基于结果的管理方式），并将这些决议提交至PP-14。会议将会费单位值暂定为318 000瑞士法郎。

会议通过对国际电联2016-2019年收入和支出的第5号决定的修订草案，将由PP-14做最后决定。鼓励成员国确定额外措施来平衡预算和支出。巴西建议了一系列削减支出的措施，将提交给PP-14。

会议授权理事会授权国际电联2016-2019《战略规划》和《财务规划》工作组主席，在理事会主席的监督下，将后续讨论的结果，例如在无线电通信顾问组（RAG）或在

电信标准化顾问组（TSAG），纳入到向PP-14提交的报告修订版中。

中国增加其在国际电联的会费

在讨论《财务规划》时，中国工业和信息化部副部长刘利华宣布，2016年中国将其在国际电联的会费由12个会费单位增加至14个会费单位，即由381.6万瑞士法郎增加至445.2万瑞士法郎。

理事会财务和人力资源工作组

在听取理事会财务和人力资源工作组主席Bruce Gracie博士（加拿大）的报告后，理事会指示秘书处向PP-14就部门成员、部门准成员和学术成员（酌情）在所有3个部门和理事会的会议以及全权代表大会上的权利和义务和参与条件提交一份全面的报告。理事会通过了决议草案，对部门成员、部门准成员和学术成员参加国际电联活动现行参与方法的审议并形成对未来的展望。该决议将提交至PP-14。



国际电联2015-2018年度运行规划

国际电联审议并一致通过了国际电联2015-2018年的4年期滚动运行规划，如下文所示。

无线电通信部门（ITU-R）

在ITU-R，自2015年起将是模拟向数字地面电视广播的过渡期，特别是对于接受GE06协议中的2015年6月17日限期的国家。按时完成这一过渡和促进过渡带来的数字红利的实施工作将是一个优先事项，国际电联电信发展局

（BDT）和区域电信组织将通过合作为此提供协助。可以考虑汇编数字过渡方面的经验，供开展这一进程的相关各方使用。

2015年世界无线电通信大会（WRC-15）将决定从移动卫星业务和广播到新兴的频谱要求和监管与程序问题等无线通信各个领域的未来。实施WRC-15决定和准备下届WRC将构成该部门未来一段时间内的主要任务。ITU-R的其他任务包括及时提供相关建议书、报告和手册，并继续协助成员实施频谱利用方面的最佳做法。

电信标准化部门（ITU-T）

随着电信和信息技术领域的融合，ITU-T在2015-2018年的运行规划旨在确保ITU-T不断适应环境的变化。ITU-T战略目标的第一部分是制定可在全球范围内实施的可互操作的、非歧视性的国际标准。因此，标准的任何专利必须免费或以合理和非歧视的条件提供。第二部分是通过让尽可能多的国际电联成员国参与标准制定，以弥合标准化工作差距。第三部分是与其他国家和区域性标准机构、论坛和联盟开展协作。

电信发展部门（ITU-D）

ITU-D的4年期滚动运行规划是为在2015-2018期间实现该部门的使命和目标提供框架。这些年将主要是实施WTDC-14成果和PP-14所产生的决议和决定。一些理事强调为进行数字转换的国家提供援助和指导无法在2015年6月17限期前完成的国家所应采取的步骤。其他理事则关注为发展中国家提供网络安全、宽带发展和缩小数字鸿沟等领域的援助。

总秘书处

总秘书处的目标是提高规划、管理、协调和服务供应的有效性和效率，以为国际电联及其成员提供支持。它确保国际电联财务和战略规划的实施，协调跨部门活动。在2015-2018年，总秘书处的目标之一是实施资源动员政策，促进人力资源战略规划的实施，保持和继续改进为成员提供的会议和出版物相关的服务，加强安全和基础设施与信息资产保障，并促进更深入地理解国际电联的职责，促进其核心领域的活动和使命。

通过国际合作促进网络安全

理事们对国际电联在帮助打击如拒绝服务攻击、身份和数据窃取、越来越具有破坏性和复杂的恶意软件等方面的网络威胁的工作表示赞赏。该项工作与国际电联的全球网络安全议程一致，以法律措施、技术和程序措施、组织结构和能力建设和国际合作等为基础。

ICT的非法使用

作为“有关国际电联在防范非法使用信息通信技术的风险的国际公共政策问题上的作用”的第174号决议（2010年，瓜达拉哈拉）的主要推动者，阿尔及利亚指出该决议尚未得到实施。阿尔及利亚因此将向PP-14提出一项建议，修改当前的文本，得到沙特阿拉伯的支持。

儿童在线保护

理事会儿童在线保护工作组强调了国际合作对于解决儿童在线安全问题的重要性。多名理事鼓励国际电联继续在该领域采取行动。

国际电联有关青年的活动

国际电联的有关青年的一些活动被纳入了由联合国秘书长潘基文于2012年发起的旨在鼓励和引导联合国系统内的工作的五年行动议程。议程提倡为年轻人赋权，如联合国于2013年发起的青年发展全面行动计划（SWAP）。国际电联在实施SWAP和青年机构间活动方面发挥积极作用。其他活动包括每年作为世界电信展活动的一个组成部分而举办的青年创业竞赛。

理事们对于2013年9月在哥斯达黎加圣何塞举行的超越2015青年峰会表示赞赏，峰会使年轻人能够提出倡议将信息通信技术纳入联合国2015年后全球发展框架。派出青年参与者的多个国家对国际电联和哥斯达黎加的这一倡议表示赞赏。

注意到目前尚没有整个国际电联青年活动的协调和报告机制，哥斯达黎加宣布有意向PP-14提出决议，建立此类机制。波兰表示支持。保加利亚鼓励国际电联成员增加他们的代表团中的青年数量。沙特阿拉伯要求建立指标和标准，以提供一个基线用于测量和报告目的。

国际电联秘书处向成员国主管部门呼吁将年轻人纳入其PP-14代

代表团，并确保性别平衡。与会者一致认为，需每年向理事会提交一份有关国际电联青年活动的报告。

国际电联的互联网相关活动

理事会注意到一份总结国际电联在有关“基于互联网协议的网络”的第101号决议，有关“国际电联在有关互联网和互联网资源（包括域名和地址）管理的国际公

共政策问题方面的作用”的第102号决议，有关“成员国主管部门在国际化（多语文）域名管理中的作用”的第133号决议，有关“推进IPv4向IPv6的过渡”的第180号决议范围内的活动情况的报告。

理事们对各种论坛在促进互联网有关的公共政策问题的讨论方面的作用表示欢迎，包括国际电联世界电信/ICT政策论坛、互联网治理论坛（IGF）和由巴西政府主办的

于2014年4月在巴西圣保罗举行的Netmundial。

秘书长对巴西政府主办Netmundial表示祝贺，在联合国秘书长潘基文的要求下，他和联合国经济和社会事务部（UNDESA）副秘书长吴红波作为联合国代表出席了该活动。“我认为Netmundial是互联网管理全球对话的一个里程碑。会议表明，各方希望继续开展对话，这一点也让我感到高兴。”



2014年理事会主席 Aboubakar Zourmba 荣获国际电联秘书长哈玛德·图埃颁发的银质奖章牌和证书

图埃博士告诉理事会，并补充说，他和吴先生发表了来自联合国系统的共同消息，“作为一种全球性的公共商品，互联网应开放、充分包容、免费、可靠，强健、安全和值得信赖。它应确保网络中的人权且各国的利益攸关方均应在其运营和发展中拥有发言权。”

理事们支持利益攸关方多方参与互联网治理的原则，另有几位理事祝贺巴西成功举办了利益攸关多方大型活动Netmundial。土耳其邀请大家参加将于2014年9月在伊斯坦布尔召开的第9届互联网治理论坛。

理事会国际互联网相关公共政策问题工作组

理事会国际互联网相关公共政策问题工作组主席、沙特阿拉伯的Majed Almazayed报告了该工作组的最近活动。

工作组第3次会议审议了与所有利益攸关方进行磋商的结果，涉及打击垃圾信息、与IPv4相关的国际公共政策问题和互联网网络发展。第4次会议研究了对第3次会议一致认可并发出的问卷调查表的答复，这些答复为各国在有关互联网国际公共政策方面的做法提供了十分有益的信息。

理事们表达了他们对该工作组活动的支持，特别是作为促进成员国之间就国际互联网相关公共政策问题进行对话和经验分享的一个平台。他们对理事会工作组在其整个工作期间与各利益攸关方进行各种网上公开磋商表示欢迎。在这方面，邀请所有成员国都积极参与讨论，为工作组的工作做出贡献。

世界电信发展大会

2014年3月30日至4月10日在阿拉伯联合酋长国迪拜召开的主题为“宽带促进可持续发展”的WTDC-14，为加快和扩大全世界、特别是最不发达国家的宽带和数字能力制定了进程。WTDC-14的主要成果是《迪拜宣言》，ITU-D对国际电联战略规划草案的贡献，以及《迪拜行动计划》（见23-64页上的专题报告）。

诸多理事就WTDC-14取得的杰出成果向电信发展局局长及其团队表示祝贺，并对东道国——阿拉伯联合酋长国表示感谢。这些理事们还表示全力支持具有开拓意义的《迪拜宣言》和《行动计划》。许多理事强调指出，目标5“通过电信/ICT加强环境保护、气候变化应对和缓解及灾害管理工作”十分重要

要，并着重说明，在处理气候变化方面所需的措施是诸多国家的核心关注点。

菲律宾科学和技术部长Mario G. Montejo表示，他来安理会的首要任务是对国际电联在台风海燕台风后给予他们国家的援助表达感激之情。“国际电联立即派出专家并提供了卫星电话和数据终端，这些在我国的相关医院以及人员疏散和赈灾运作中心发挥了至关重要的作用。国际电联的帮助挽救了生命，”他解释道，“可抵御每小时180千米风速的蜂窝电话塔杆根本不是每小时风速超过300千米的台风海燕的对手，其他诸多电话线杆亦如此。该台风甚至影响到了海底光缆，致使所有通信均被切断。鉴于此，目前正在更新我国有关应急通信的政策，并正在部署适应能力更强的通信系统，灵感源自于国际电联收集和发布的真实示例。”

电信发展局局长提到了为将应急通信和可持续发展行动联系起来所做的努力，特别提到在灾害发生后将设备运到灾区所面临的困难，以及将有用设备快速运送到最脆弱的群体和孤立区域的必要性。

理事们强调WTDC-14已为今年设定基调，希望PP-14继续看到



Shutterstock

迪拜会议期间展现的积极氛围和建设性的精神。理事会通过了WTDC-14期间制定的、应纳入国际电联2016-2019年总体战略规划草案的ITU-D战略部分，提交PP-14批准。

气候变化和环境保护

提交理事会的一份报告介绍了国际电联在气候变化和环境保护方面的工作，国际电联对于联合国环境议程的贡献（特别集中在正在进行的联合国气候变化框架公约的谈判），和国际电联自身在实现气候平衡性方面的进展。

喀麦隆呼吁进一步采取行动，加强2012年世界电信标准化全会（WTSA-12）第79号决议“电信/信息通信技术在处理和控制在电信/信息技术设备电子废弃物中的作用及其处理的方法”，考虑到从模拟电视向数字电视的过渡将带来电子废弃物数量的显著增加。喀麦隆的发言得到了卢旺达、埃及、马里、意大利和法国的支持，并建议理事会确保针对电子废弃物处理和环保采取有效的落实措施。

理事会邀请国际电联成员为国际电联的工作以及更广泛的联合国气候变化进程做出贡献，如第182号

决议（瓜达拉哈拉，2010年）“电信/信息和通信技术对气候变化和环境保护的作用”所提出的。

国际电联的一致性和互操作性项目

国际电联的一致性和互操作性（C&I）项目是基于4大支柱：1）合格评定；2）互操作性活动；3）能力建设；4）测试中心的建立和发展中国家的C&I制度。支柱1和2由电信标准化局（TSB）牵头，支柱3和4由电信发展局牵头。

喀麦隆要求电信发展局帮助建立次区域电信维护中心得到会议支

持。理事们还强调指出，测试中心和虚拟实验室十分重要，并认为国际电联应出台正式的、旨在按照国际电联标准对这类设施和机构进行认证的程序、建议书和导则。2014年世界电信发展大会（WTDC-14）为一致性和互操作性工作带来了重要影响，他们对此表示欢迎在研究课题中专门设立一个新的课题，并在迪拜宣言中指出：“电信/ICT设备和系统通过落实相关项目、政策和决定而实现的广泛一致性和互操作性能够增加市场机遇，提高可靠性，促进全球一体化和贸易活动”。美国表示，它将为分配给ITU-D第2研究组的“帮助发展中国家实施一致性和互操作性项目”的新课题提供一名报告人。

突尼斯回忆说，它已经举办了若干次C&I讲习班和研讨会。俄罗斯表示，C&I项目是国际电联最重要的活动之一，同时中国表示将为发展中国家提供其C&I方面的专家资源。诸多理事呼吁国际电联加快项目进度，以消除不合格或假冒设备和装置所带来的风险。

理事会决定国际电联秘书处应向PP-14提交一份有关在过去4年中实施C&I项目的进展报告。

国际号码资源

理事会审议了一份有关国际号码资源（INR）的文件，并同意电信标准化局主任马尔科姆·琼森的意见，国际电联直接分配的国际号码资源段的分配标准应与各国主管部门所采取的标准更紧密地统一，以便更灵活地使用号码段。

理事会指示电信标准化局主任敦请ITU-T第2研究组成立一个专家组，审查国际电联分配国际号码段的标准。此外，理事会还要求电信标准化局主任向2014年10月18日的理事会最后一节会议提出报告，就利用来自国际号码资源的收入来平衡收入和支出的优点和缺点。

国际电联按照《空间议定书（草案）》可能担任未来空间资产国际登记系统监督机构

理事会审议了认为一份有关继2012和2013年理事会就国际电联按照《空间议定书》担任空间资产登

记系统监督机构问题的讨论的后续情况的报告。

考虑到空间议定书草案中90%的内容已经原则性通过，成立空间资产国际登记机构筹备委员会第二次会议于2014年1月27日至28日在罗马召开。整个议定书将提交至9月的委员会最后会议批准，会议还将考虑空间资产登记机构的选择问题。该委员会目前假定国际电联最终会接受担任监督机构。

在空间议定书生效之前，筹备委员会将作为临时监督机构。如果国际电联议事机构决定，国际电联不应成为监管机构，该委员会将任命另一国际组织或机构担任该机构。

报告附上了一份来自国际统一私法协会（UNIDROIT）秘书处的说明，澄清了空间资产国际登记系统监督机构的职责。

日本表示，在决定国际电联是否应成为监督机构之前，有必要澄清国际电联的宗旨和活动与监督机构的职责有何关联，以及如果国际电联拒绝担任该机构将有何后果。

美国认为国际电联目前是担任监督机构的合适组织，要求评估国际电联履行该职能的可行性，考虑财务、法律和技术影响。美国和其他国家提出，如果PP-14没有足够的信息来决定此事，那么就应该授权理事会做决定。其他一些理事认为此事只能由全权代表会议决定。

中国赞成国际电联在研究担任该机构的财务、法律和技术影响的

前提下，同意成为监管机构。一种可能性是国际电联在议定书生效后以试运行的方式担任该机构。

理事们满意地注意到秘书处的报告澄清了前几届理事会提出的众多问题。他们也欢迎筹备委员会假定国际电联将担任空间资产国际登记系统监督机构，并继续其工作。

理事会建议向PP-14提交一份完整的报告，澄清理事们提出的所

有法律、财务和技术问题，以便大会采取适当的行动。

同时，理事会授权秘书长继续表达国际电联成为监督机构的意愿，同时不在现阶段预断国际电联是否可以担任监督机构。此外，授权秘书长或其代表作为观察员继续参加筹备委员会的工作。



ITU/I. Wood

RA-15和WRC-15的筹备工作

2015年无线电通信全会（RA-15）和2015年世界无线电通信大会（WRC-15）的筹备工作正在顺利开展。已确认了以下日期和地点：RA-15将于2015年10月26-30日在日内瓦举行，随后，WRC-15将于2015年11月2-27日在日内瓦举行。

无线电通信局（BR）召开区域筹备会议的工作得到赞赏。无线电通信局主任弗朗索瓦·朗西确定将继续支持区域筹备会议。他告诉理事会，国际民用航空组织（ICAO）会议讨论了最近的马来西亚航空公司的飞机失踪事件，国际民航组织有意在WRC-15上讨论该问题，这很可能会要求为飞行数据监测分配频率。该问题可能会在PP-14上提出，以在WRC-15议程中增加一项议题。

国际电联世界电信展

理事会注意到2013年世界电信展的结果和将于2014年12月7日至11日在多哈（卡塔尔）举行的2014年世界电信展的筹备工作。

电信展活动的模式 — 由论坛、展览/展示区和互动、对话和

交流空间和活动 — 在2013年世界电信展上取得圆满成功。展会后的参与者调查表明了2013年世界电信展的成功，在扣除电信站秘书处运营成本、活动成本和付给秘书处的工资成本后将近200万瑞士法郎的盈利进一步了活动的成功。

中国注意到在2011年到2013年间国际电联电信展活动在规模、影响力、参与度和财务结果方面的巨大改善，强调了考虑通过新的方式来组织开展电信展活动，更好地应对参与者的不同需求的重要性。中国呼吁所有成员国努力提高国际电联的知名度和影响力，总结2011年到2013年间的电信展活动取得的经验，并请秘书长考虑国际电联电信展活动的未来适当的方向，向PP-14报告。理事们赞同中国的提议，这将需要对关于“国际电联电信展活动”的第11号决议（瓜达拉哈拉，2010年）进行修订。

发言者对世界电信展活动收入的增长趋势和2013年电信展带来的近200万瑞士法郎的盈利表示欢迎，并认可这种盈余原则上应用于援助最不发达国家。

远程参与

国际电联努力促进远程参与和电子工作方法得到高度赞誉，会议审议了就2013年6月上届理事会以来这方面的工作情况报告。为响应全权代表第167号决议（2010年，瓜达拉哈拉）— 加强国际电联举办电子会议的能力及推进国际电联工作的手段的试点项目现在已进入第4阶段。

理事们对该报告表示欢迎，并注意到远程参与对于发展中国家尤为有益。几位理事强调了挑战，包括确保远程参与者享有与现场参与者同等的地位和权利的重要性，需要修改在基于物理参与而不是虚拟参与的基础上制定的现有程序规则，需要确保6种官方语言的平等使用，在不同时区给参与可能带来的不利影响，以及缺乏在茶歇期间解决困难问题的机会。

秘书处在对上述意见进行回应时解释道，现行的管理和程序框架是为现场参与者制定的，并不适合代表在远程参与的情形下的充分行使所有的权利。有程序上和技术上的困难，例如在计算法定人数、举手或无记名投票，在投票时连接中断的影响，远程主席对其权力的

行使。如果远程参与适用于所有的国际电联会议的话，国际电联大会、全会和会议的一般规则，理事会的议事规则和世界无线电通信大会、世界电信标准化全会和世界电信发展大会的决议都需要修订。

理事会请秘书处准备一份有关远程参与的法律、技术和财务挑战的详细报告提交PP-14，作为就将远程参与制度化应采取的方向和所需要的程序变化进行讨论的基础。该报告还应解决语言平等使用和残疾人参与的特殊需要。

残疾人获取ICT

促进残疾人无障碍获取信息和通信技术（第175号决议，瓜达拉哈拉，2010年）已成为国际电联过去一年的核心活动。理事会对卢旺达公用事业监管机构向国际电联残疾人数字融合连接基金捐款15000美元表示赞赏。

印度尼西亚建议为国际电联成员国，特别是发展中国家提供足够的资源，建立必要的机制来加快第175号决议的实施进程，得到喀麦隆、中国、印度、肯尼亚、罗马尼亚和土耳其的支持。理事会决定

将该提案提交PP-14，同时注意到战略规划和财务规划工作组已同意将一个新的有关ICT接入性的跨部门目标纳入国际电联2016-2019年战略规划草案。如果PP-14批准这一目标，将为该领域的活动分配资源。

同时，阿拉伯联合酋长国建议将“残疾人”改为“残疾人和特殊需要的人”，以与WTDC-14通过的ITU-D有关文件保持一致。

“ICT”术语的工作定义

在电信发展顾问组（TDAG）的要求下，由ITU-D第1研究组于2012年9月成立的制定“ICT”术语工作定义的联络组，通过了以下ICT的工作定义：“处理（例如，访问、创造、收集、存储、传输、接收、传播）信息和通信的技术和设备”。

2013年TDAG收到电信标准化局（TSB）、ITU-T第12研究组和ITU-T第2研究组主席的联络函，表达了对其提出的工作定义问题的关注。TDAG认为任何进一步的意见应该直接提交给理事会。

因此，当该工作定义提交至2014年理事会时，美国和其他理事提出，如果理事会决定将该定义提交至PP-14（理事会并无义务采取这一步骤），应该连同联络组主席的最终报告一并提交。该报告包括了理解该定义所需的所有定义和相关的导则和参数。

阿拉伯联合酋长国和其他人认为定义工作仍在进展中，并表示理事会不应将各部门尚未达成一致的提交至PP-14。

会上表达的其他观点包括，一位理事表示，最好是用基本术语来定义ICT，认为提出的定义存在一定程度上的重复定义，因为它使用“技术”、“信息”和“传播”等词来定义信息通信技术。另一位理事表示，自PP-06以来国际电联一直试图对ICT进行定义。注意到许多国际电联成员组织的名称中有“ICT”，建议（以信函的方式）征询其对该术语的理解。所有不同的反馈应提交至PP-14。

经过长时间的辩论，理事会同意将联络组起草的定义连同该组的报告，提交至PP-14。



Shutterstock

国际电联出版物的 免费在线获取

到2014年4月底，在17个月的时间里，无线电规则2012年版的免费下载量超过14000次，但该版的销售量比之前的版本超过9%。

喀麦隆提出，免费在线获取应扩展到国际电联的其他文件。俄罗斯建议无线电规则委员会批准的程序规则、无线电规则和有关应急通信的国际电联出版物，应永久免费向公众提供。

这些建议得到支持，但是一些理事希望就在文件获取做出任何最终决定之前，要先考虑所有信息，包括理事会财务和人力资源工作组的报告。

理事会修改了其第571号决议，为社会公众永久免费提供下列出版物的在线访问：国际电信规则；无线电规则；程序规则；理事会的决议、决定；ITU-R无线电频谱管理手册（包括ITU-R国家频谱管理、计算机辅助频谱管理技术和频谱监测手册）；和国际电联

有关利用电信和信息通信保障灾害预防、预警、救援、救灾、减灾和响应的文件。秘书长将向PP-14和2015年理事会报告该决定对收入的影响。

内部审计、外部审计和 独立管理咨询委员会报告的 获取

理事会就内部审计、外部审计和独立管理咨询委员会（IMAC）报告的公开披露问题进行了长时间辩论。

虽然一些理事支持这些文件的公开披露，以提高国际电联决策的透明度，改进决策和帮助确保问责度，一些理事强调，必须谨慎公开披露这些信息，要仔细核实这些文件以免得出不正确的结论。

美国建议公开内部审计员和IMAC报告，强调财务管理做法透明度对于在所有利益攸关方中建立信任和确保对国际电联及其宗旨的持续支持的重要性。

一些理事支持美国的建议，有些理事持保留态度，其他有些理事希望推迟讨论，以有足够的时间来研究这个问题。

最后，理事会批准临时性的、作为特例公布的2013年IMAC报告、2013年外部审计报告和2013年内部审计报告。这种临时性的安排应不产生任何先例，由PP-14决定获取国际电联信息和文件的一般政策。

平等使用国际电联 6种工作语言

关于平等使用6种工作语言的第154号决议（瓜达拉哈拉，2010

年）责成理事会语言工作组（CWG-LANG）跟踪工作进展，并向理事会报告决议执行情况。理事会语言工作组主席黎巴嫩的Imad Hoballah在其报告中，认可了秘书处结构、流程、工作方法、工具和资源分配等方面执行了语言的平等对待。然而，报告指出了两个主要项目——阿拉伯语词汇和国际电联网站的语言使用——需要特别注意和改进。

喀麦隆建议应根据第154号决议要求将该网站翻译成6种语言。一些国家，包括沙特阿拉伯、印度、马里、俄罗斯、西班牙和瑞士支持喀麦隆的提案。俄罗斯联邦强调文件的及时和同时交付是平等对待的一个重要因素，并表示将向PP-14提交对第154号决议的修订。

沙特阿拉伯强调需要完成阿拉伯语词汇项目，得到科威特和其他国家的支持，并表示希望提交PP-14的报告将确保在6种工作语言的平等使用能够真正实现。其他理事希望了解理事会语言工作组报告中列出的建议的财务影响。

秘书处解释说，考虑到其工作量和翻译费用，国际电联显然没有足够的财务资源来翻译整个网站。已经尝试了所有节省开支的可能性，秘书处利用有限的可用资源做最大的努力。

委员会赞同报告提出的建议，通过了一系列更新的口译和笔译措施和原则。成员国可对第154号决议草案进行修订（包含在C14/INF/10文件中），为PP-14做好准备。

PP-14的筹备

会上有数份关于釜山全权代表大会（PP-14）筹备工作的报告。第一个是国际电联秘书处的情况报告，概述了会议的以下建议结构：4个常设委员会（指导、预算控制、证书和编辑）和2个实质性的政策和法律事务委员会（第5委员会）和管理（第6委员会）以及全会工作组。

韩国着重介绍了釜山的一些旅游景点和提供的会议场所和设施信息。美国提交了一份有关在PP-14提供网络直播和字幕的提案和决定

草案。阿拉伯联合酋长国提出了一份包含修订公约第55条的第229款和第231款的提案，以实现稳定的国际电联组织法。

所有发言者都对韩国主管部门为本次大会所做的筹备工作表示感谢。还有代表要求澄清美国提案的财务影响。同时，敦促秘书处和韩国当局为签证的办理提供便利，特别是对于那些在他们国内没有韩国领事代表的国家的公民。

秘书处回应这些问题时表示，虽然可以在所有主要的会议室提供字幕，但在签署东道国协议时并没有预见到要为所有会议室提供字幕，大约将花费49 000美元。

如果理事会希望继续实现美国的提案，将邀请成员国提供自愿捐款来承担这笔成本。

秘书处还表示，国际电联和韩国正在预估和解决签证发放相关的困难。东道国协议允许作为特例，将免费发放落地签证。在那些韩国没有外交代表的国家，正在研究通过有韩国外交代表的第三国发放签证的可能性。

关于阿拉伯联合酋长国提出的公约修订生效的提案，秘书处预计理事会稳定国际电联公约工作组报告将由PP-14的第5委员会审议。

理事会注意到秘书处的报告并建议PP-14的结构，同意在PP-14预

算限制范围内尽可能地提供字幕。理事会还注意到阿拉伯联合酋长国关于促进和加快国际电联公约修订生效程序的提案。阿拉伯联合酋长国将向PP-14提交该提案。

国际电联Varembé重建项目和研究国际电联总部搬迁问题

理事会指示秘书长向PP-14提交报告，以决定是否重建或翻修Varembé大楼，在当地租用场所或搬迁国际电联总部。理事们一致认为该报告应涵盖国际电联现有的所有建筑，并应包含每种选项的行动时间框架和成本效益财务分析。



代表团团长和国际电联工作人员在2014年5月15日理事会闭幕式上身穿150周年T恤

简要情况

世界电信和信息社会日

理事们注意到2014年世界电信和信息社会日的报告，并批准将“电信和信息通信技术：创新驱动”作为2015年的主题。

国际电联

150周年庆典

理事们通过了2015年150周年庆典筹备委员会主席、阿拉伯联合酋长国的Nasser A. Bin Hammad的报告。150周年庆典将主要聚焦于国际电联在创新方面的成就和它在整个历史进程中及未来对日常生活的影响。理事会还批准将“电信和信息通信技术：创新驱动”作为150周

年庆典的总主题，与2015年电信和信息社会日主题保持一致。最后，理事会通过了该委员会建议的关于在2015年全年举办纪念庆典活动的决议草案。

理事会信息社会世界峰会工作组

理事会信息社会世界峰会工作组主席Minkin教授报告了该工作组最近两次会议的情况，着重报告了国际电联在WSIS落实全面回顾中的职责。理事会审议了该报告，对WSIS+10多利益攸关方筹备平台（MPP）所采取的多利益攸关方方式的包容性、有效性和经济性表示赞赏。

连通世界倡议

理事们对作为连通世界倡议一部分的系列区域峰会的报告表示欢迎，报告还通报了峰会成果实施进展情况。

喀麦隆提出了一份介绍他们国家在连通非洲峰会后取得的成就的文件，并建议国际电联监测项目成效，核实金融及其他国际机构的承诺兑现情况。

许多理事表示了对国际电联连通世界倡议的赞赏并支持喀麦隆的提案。有些理事强调了公共私营合作的重要性。还建议国际电联向2015年理事会报告连通世界倡议（包括项目）的进展情况。



信息和通信技术 发展基金

理事会批准从展览运营资本基金中提取200万美元转到ICT发展基金（ICT-DF）资本账户。批准后，秘书长建议根据成员的强烈需求，将这笔资金用于支持各类国家、区域和全球层面的项目。

未来的ICT-DF的报告将提供该基金支持的项目的更多细节，包括WTDC-14通过的区域举措。

加强国际电联区域代表性

理事会赞扬了国际电联在过去4年中落实有关加强区域代表处作用的第25号决议（2010年，瓜达拉哈拉，修订版）的进展情况。理事们尤其赞赏，电信发展局主任推动的新方法，即将区域举措作为电信发展局在国家层面的主要工作成果来加以考虑。他们还对区域发展论坛的新焦点议题表示欢迎，这些焦点议题现在被用于作为向各成员通报在区域层面开展的活动，并根据各区域的需求和优先重点对后续方法进行反馈的工具。多名理事对喀麦隆的提案表示支持，呼吁进一步加强区域代表性。

电信发展局将继续与相关实体建立合作伙伴关系，特别是私营部门、政府间和非政府间组织，以实施项目，包括连通峰会所确定的项目。

将性别平等观点纳入国际电联工作

2013-2014年期间，在落实第70号决议（2010年，瓜达拉哈拉，修订版）— 将性别平等观点纳入国际电联工作、促进性别平等以建设具有全面包容性的信息社会方面取得了重大进展。理事会对国际电联在实施其去年批准的性别平等和主流化政策（GEM）方面所取得的进展表示欢迎。实施这一新政策的步骤之一是建立性别专责小组，负责准备一份涵盖整个国际电联的行动计划。

一些理事希望看到国际电联及其成员开展更多的工作。瑞士鼓励国际电联管理层引入更灵活的工作安排，并要求在年度报告中纳入更详细的统计数据，如通过预选、进入候选名单、然后被选中，包括年龄段和性别内容的申请者的数量。

澳大利亚部长强调了创新的需要

澳洲通信部长Malcolm Turnbull回忆说，澳大利亚担任理事国已有55年，并表示“这是一个我们极为珍视的席位。我们重视国际电联在无线电通信、电信发展和缩小数字鸿沟领域的工作，澳大利亚已经在与国际电联曼谷区域办事处共同合作推进了上述工作。”

Turnbull先生指出，最近在WTDC-14上通过的迪拜宣言将电信和信息通信技术基础设施、服务和应用描述为经济增长和创新的有力工具。“这一点千真万确，但如果创新在其他方面受到阻碍，基础设施、服务和应用则难以促进创新从而推动经济增长。各国政府不能用立法规定创新，但我们可以并且应该创造条件，使我们国家的企业更好地实现创新。”他表示道。

马里部长对国际电联官员所取得的巨大成就表示赞扬

马里数字经济、信息和通信部部长Mahamadou Camara表示，理事会主席Aboubakar Zourmba，不仅代表喀麦隆，也代表整个非

洲，他得到了马里的全力支持。他对秘书长和所有的选任官员和他们的同事完成的出色工作表示祝贺。

卡塔尔邀请理事会成员国参加在多哈举行的2014年世界电信展

卡塔尔常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表Faisal bin Abdullah Al-Henzab大使表示，他们国家已成功举办许多区域和世界性活动，期待着在12月7至10日承办2014年世界电信展。他邀请所有理事积极参与这一对全球ICT业界极具影响力的活动，充分利用卡塔尔提供的众多文化和娱乐活动的机会。

突尼斯致力于与国际电联保持密切合作

突尼斯高等教育、科学研究和信息通信技术部部长Tawfik Jelassi很高兴地宣布，随着新宪法的颁布和联合政府的组建，突尼斯现在是一个稳定的国家。突尼斯将致力于与国际电信联盟保持密切关系，并准备承办国际电联的会议和大会。

牙买加的竞争环境

牙买加科技、能源和矿业部部长Phillip Paulwell说，牙买加在放松电信管制方面在加勒比地区处于领先地位，竞争性的环境已使电信普及度提高100%。作为加勒比电信联盟主席，他对秘书长为推动人民成为知识型世界一部分所做的巨大努力表示赞赏。国际电联应通过一系列的项目，在互联网治理与频谱管理，特别是取消漫游费和残疾人接入等领域为加勒比共同体提供支持。

俄罗斯无线电先驱Alexander Popov的155周年诞辰纪念在以他的名字命名的国际电联总部会议室举行

国际电联秘书长哈玛德·图埃在2014年5月7日启动了纪念俄罗斯无线电先驱Alexander Popov 155周年诞辰和俄罗斯联邦的“无线电日”庆祝活动。

俄罗斯联邦每年在5月7日庆祝“无线电日”，纪念在1895年这一天俄罗斯科学家第一个发明了利用无线电波进行通信的实例。

俄罗斯联邦常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表Alexey Borodavkin在理事会上发言纪念这一事件时，简要介绍了Alexander Popov的生平和他对无线电通信发展的影响。圣彼得堡波波夫中央通信博物馆主任Lyudmila N. Bakayutova女士和俄罗斯联邦通信和大众传媒部国际合作司处长Rashid Ismailov也表达了对这位俄罗斯科学家的敬意。

为理事会主席颁发银质奖章

国际电联秘书长哈玛德·图埃博士向理事会主席Aboubakar Zourmba颁发了国际电联银质奖章，以表彰其杰出的会议主持工作和对国际电联的优秀服务。

下一届理事会

今年理事会的最后一次会议将于10月18日在韩国釜山召开。理事会同意明年的理事会于以下日期召开：2015年5月12日（星期二）至22日（星期五）。



Shutterstock

▶ 飞行数据的实时监控

国际电联制定国际标准

2014年5月26-27日，在马来西亚吉隆坡举行了一次“关于飞行数据（包括黑匣子）实时监控的专家对话——在云计算和大数据时代需要国际标准”，本次对话由国际电联发起，由马来西亚通信和多媒体部主办。这是在对马来西亚航空公司MH370失联航班开展复杂调查后举行的一次对话，MH370航班于2014年3月8日飞离吉隆坡，机上共有239名乘

客。在阿拉伯联合酋长国迪拜召开的世界电信发展大会上，在强调指出搜寻失联飞机存在的困难后，马来西亚通信和多媒体部部长Ahmad Shabery Cheek呼吁国际电联制定前沿标准，以促进飞行数据的实时传输，他指出，定位和搜寻黑匣子应是老旧的作法了，尤其是在云计算不断推进的大数据时代。

“我相信来自飞机的数据，包括来自黑匣子的数据，可以不断地传输和存储在地面的数据中心中。我敦促国际电联与业界合作，开发一种更好的方法，以便不断地监测飞行数据以及驾驶舱中发生的事情。随着当今信息通信技术的进步，我们应该能够检索和分析这些数据，而不必定位黑匣子。我相信这种简单的改变可能给当今世界带来不同的结

果。在这种背景下，我不禁注意到，在过去的五年中，通信技术得到了巨大的发展，但在过去的三十年中，黑匣子的‘故事’并没有什么变化。”

回应此呼吁，国际电联秘书长哈玛德·图埃博士说，“对MH370上这么多人命运的不确定性，我想表达我发自内心的同情和关心。我们必须确保可以实时跟踪飞机，以便这种前所未有的和悲惨的事件不再发生。国际电联承诺开展相关标准的制定工作，利用好大数据和先进云计算的优势。”

吉隆坡会议提议的行动

5月份的会议汇集了来自AirAsia公司、Axiata集团公司、波音公司、Celcom公司、新加坡民航局、马来西亚民航部、德国汉莎航空公司、德国航空航天中心（DLR）、Embraer公司、EUROCONTROL公司、Flight Focus公司、FLYHT航空解决方案公司、Globalstar公司、国际航空运输协会（IATA）、国际民航组织（ICAO）、航空公司飞行员协会国际联盟（IFALPA）、IMPACT、国际海事卫星组织（Inmarsat）、国际通信卫星组织（Intelsat）、Iridium公司、国际电联、L-3通信公司、汉莎系统公司、马来西亚航空公



司、马来西亚通信和多媒体委员会、马来西亚通信和多媒体部、松下航空电子设备公司、劳斯莱斯公司、SAP公司、SITA公司、SkyTrac系统公司、星空导航系统公司、Syphax航空公司、Teledyne控制公司、Telnex公司、Thales公司和Thales Alenia空间公司的专家。专家们呼吁国际电联尽快分配必要的频谱，以满足新兴航空需求。这包括卫星和无线电通信业务的频谱，以保证民航服务的安全。专家们鼓励国际电联继续其在有关飞行跟踪和实时飞行数据监控之频谱需求

方面的工作，以便在世界无线电通信大会上做出适当的分配，包括即将到来的2015年大会。

与会者认为，国际民航组织和国际电联需要提出一种开放的、多学科的、多方参与的和基于效能的方法，以便建立国际标准，供实时监控飞行数据的航空云使用。他们邀请出席会议的组织开展合作（根据各自的专业知识、角色和责任），以避免重复劳动，使所有利益相关方都能听到这些声音。

专家们确定了以下国际电联和国际民航组织的长期任务。首先，国际民航组织应调研实施监控飞行数据的操作需求，并确定最低要求。国际民航组织应确定操作概念，包括通信需求，并与国际电联开展合作，确定必要的电信标准，包括频谱需求。国际民航组织和国际电联应与行业共同努力，估计相关的成本影响，开发适当的商业模式，以确保取得好的成本效益。国际民航组织和国际电联应确定需要制定的标准、政策和法规。这将包括在对飞行数据实时监控使用航空云的背景下，对飞行数据保护、信息安全、隐私、飞行数据的适当使用、数据所有权等要求展开研究。需要一个路线图，以确保这些任务的实施。



专家们敦促国际电联和国际民航组织开展紧密合作（在其工作范围内），并推动所有感兴趣团体的参与。

“信息通信技术是每天成千上万次航班安全高效运行的保证”，国际电联电信标准化局主任马尔科姆·琼森说，“面临的挑战是如何将迅速发展的电信和信息通信技术的能力以一种协调一致的方式带入航空领域。在协调无线电频谱的使用和制定国际电信/信息通信技术标准方面，国际电联拥有悠久的历史，正与国际民航组织开展合作，以将此能力带入航空领域，为航空领域的发展提供帮助。国际电联和国际民航组织考虑利用运用了云计算和大数据等技术的替代方式来提供这些解决方案。”

国际民航组织空中导航局主任Nancy Graham表示，飞机跟踪任务小组将为飞行跟踪解决短期需求，国际民航组织将与任务小组开展合作，开发基于可用于航班跟踪最佳作法的指导材料。她呼吁优先为航班的全球跟踪提供有关异常飞行行为的早期通报和响应。

与会者注意到了2014年4月9日马来西亚交通运输部航空事故总督察所做的、关于MH370的初步报告，报告建议国际民航组织对于为商用飞机的实时跟踪引入相关标准将在安全方面带来的益处进行研究。

专家们对2014年5月12-13日在蒙特利尔召开的国际民航组织关于全球飞行跟踪的特别会议上达成的共识表示欢迎，其近期的重点是对航班进行跟踪，而不论飞机在全球的位置或飞机的目的地。鉴于飞行跟踪技术解决方案或将很快可以应用在大多数越洋航线的飞机上，专家们强调，需要制定国际标准、政策和法规以及协调一致的频谱，以确保全球范围内的互操作性和兼容性，以及通过规模经济，实现成本的优化。 ■

▶ 特奥多尔·伊默尔 (Theodor Irmer) 去世

富有远见卓识的
标准化专家和ISDN之父



国际电联沉痛宣告，国际电报电话咨询委员会（其法语缩写为CCITT）和电信标准化局（TSB）前主任特奥多尔·伊默尔（Theodor Irmer）于2014年2月27日去世。特奥多尔·伊默尔生于1932年1月20日。

特奥多尔·伊默尔求学于其祖国——德国，获Karlsruhe技术大学通信工程学位，因在推动数字网络发展方面的杰出贡献而被Kaiserslautern技术大学授予名誉博士学位。在为德国联邦邮电局工作期间，他负责管理了其最大的项目：将拥有2400万用户的模拟电话网络转换为数字操作模式，并推动了它的进一步发展。

特奥（Theo）——他的朋友和同事们都这么称呼他，在1985年1月7日至1993年2月28日期间担任CCITT主任，在1993年3月1日至1999年1月31日期间担任TSB主任。特奥是其任期内诸多改革的积极推手。

“就电信网络和服务的全球化而言，现在比以往任何时候都更需要全球标准化，我愿为此而奋斗！”

1988年召开的墨尔本大会引发了对CCITT通用结构的彻底改革，反映了Theo的观点，即“标准化是团队合作的结果”。他推动了标准化工作的改革，使之从技术驱动型变为市场驱动型，目标是专注于运营商、服务提供商和制造商的标准要求。他还认为，制定和实施标准的人应对标准的批准有一定的话语权。他关注的另一个问题是，发展中国家应更积极地参与标准化工作。

在认识到区域标准化工作的价值后，他得出结论说，“就电信网络和服务的全球化而言，现在比以往任何时候都更需要全球标准化，我愿为此而奋斗！”

墨尔本大会上提出的观点在1992年召开的另外的全权代表会议上得到了讨论，批准了通过结构性改革赋予国际电联更大的灵活性来适应日益复

杂的环境，这使得CCITT于1993年转型为电信标准化部门 (ITU-T) 并建立了电信标准化咨询小组 (TSAG)。而后，1994年于京都召开的全权代表大会批准了1995年至1998年期间的新的政策和优先级，推动国际电联沿着改革的道路进一步前进。

1996年10月，在日内瓦举行的第二次世界电信标准化大会 (WTSC-96) 上，特奥多尔·伊默尔对国际电联标准化工作的目标做了总结：“我们的任务是及时提出面向市场的、高质量的建议书，以满足客户的需求。”当然，他自己的观点是，术语“建议书”令人误解，原因是，ITU-T建议书实际上就是标准。

他看到了电信技术的快速变化（由“数字革命”发起）以及电信环境的发展趋势（包括放宽管制、自由化、私有化、区域化和全球化）给全球电信标准化带来的新机遇、新挑战。Theo代表国际电联热情地面对和迎接这些挑战。

不再是只有专家的“一潭死水”，电信标准化已成为一个涉及数百名专家的、价值数百万美元的业务领域，其工作对越来越多的网络及服务供应商、制造商和客户来说具有重要意义。当中最具影响力的、在Theo担任主任期间由国际电联制定的标准是：ISDN。

综合业务数字网 (ISDN) 已成为国际通信标准，它允许使用端到端的数字连接，在世界范围内同时传输语音和数据。基于此，1984年开通了第一个全数字的、电路交换的电话系统，形成了I系列

建议书。20世纪70年代末和20世纪80年代初期间，随着数字技术的发展，计算机和通信紧密地联系在一起。随着海底电缆和卫星容量的不断增加，长途通信变得越来越便宜，公共交换数据网和其他领域得到了迅猛发展。这一进步依赖于ISDN，国际电联的标准化工作在当中发挥了至关重要的作用。

在当时《国际通讯》(1995年第3期) 对他进行的一次采访中，Theo承认，ISDN是其最上心的工作之一，他强调指出，“我很高兴地看到，20世纪70年代在我们还年轻时的一些梦想得以实现。对ISDN存在很多误解，原因是，它被认为是一种短期产品。1980年，在开发ISDN的第一个标准时，我们曾说，ISDN大约需要经过10到20年的发展。不幸的是，许多人似乎忽视了这个声明，当ISDN的发展显示比较缓慢时，他们感到了失望。今天，我们看到，ISDN真地突破了在1980年时所做的预测。因我曾被人们开玩笑地称为‘ISDN之父’（当然，我愿和我的诸多朋友和专家们分享‘ISDN之父’这个荣誉），因此对此感觉真好！”

联合图片专家组 (JPEG) 于1986年由国际电联、国际标准化组织 (ISO) 和国际电工委员会 (IEC) 联合成立，旨在为连续色调灰度和彩色图像的顺序渐进编码建立一个标准。JPEG标准是一种在数码摄影和许多其他图像压缩应用中得到了广泛使用的在线图像存储和传输格式。

用于SIM卡的国际移动用户身份 (IMSI) 代码, 以及旨在在公共网络 (X.509建议书)、音频编码 (G.711和G.72x系列建议书)、电信管理网络 (TMN) 中提供电子认证的安全标准, 均出现于1988年。

1989年, CCITT为经由光纤网络的同步数据传输发布同步数字层次结构 (SDH) 标准 (G.707-G.803)。

数字用户线 (DSL) 技术的第一次标准化制定于1993年。在ITU-T G.992系列建议书中定义的ADSL, 使用了离散多频技术 (DMT), 使得可以通过传统的铜基电话线路来提供更加多样化的服务。

1996年, 第一个关于通用国际免费电话号码 (UIFN) 的国际标准获得通过。同年还启用了H.323系列标准, 促进了音频、视频和数据在计算机网络上的传输, 在推动互联网语音 (VoIP) 服务的发展方面起到了至关重要的作用。1996年至2006年期间, 无源光网络 (PON) 技术实现了标准化 (G.983.1、G.984.1/2)。异步传输模式 (ATM) 技术标准也可追溯回1996年。

1997年, 为全球范围内的电话号码通过了“国际公共电信编号计划” (E.164)。它为用于国际公共电信的4种类型的电话号码规定了结构和功能: 地理区域; 全球服务; 网络和国家集团。

1998年, 为新一代56 kbit/s拨号模式 (在ISDN或宽带技术出现之前) 提出了V.90标准。有关V.92标准的工作开始于1999年, 并于2000年得到批准, 在输入数据速度方面, 翻了两番。1998年, 批准通过了关于交互式有线电视服务的J.112标准, 确定了

有关高速、双向数据传输的调制协议, 实现了IP流量在所有同轴或混合光纤/同轴网络上的传输。J.117建议书于1999年得以批准通过, 它涉及有线电视资讯至数字电视机的连接。这可用于世界任何地方的高清电视 (HDTV) 和传统电视, 以及

用于地面和卫星电视资讯。它允许以2亿bit/s的速度传输大量数据, 这对数字视频和数据服务至关重要。

1998年, ITU-T提出了有关互连收费谈判的原则, 以及帮助发展中国家适应不断变化之市场的措施 (D.140建议书)。它还引入了一个有关国际赔偿的新概念, 从会计利比率体系变为终端比率体系 (D.150建议书)。

在此期间批准的其他标准包括有关计算机调制解调器的V系列标准以及70多个关于网络安全的标准, 如X.805。

2002年, 伊默尔博士获得国际多媒体电信协会 (IMTC) 领袖和服务奖。 ■

“我们的任务是及时提出面向市场的、高质量的建议书, 以满足客户的需求。”

正式访问

2013年3月、4月和5月，下述部长、驻日内瓦联合国办事处及其它国际组织大使以及其他重要客人对国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士进行了礼节性拜访。

国际电联总部



国际电信联盟电信标准化局主任马尔科姆·琼森；索马里大使Yusuf Mohamed Ismail；国际电信联盟副秘书长赵厚麟；索马里总理Abdiweli Sheikh Ahmed；国际电信联盟电信发展局局长布哈伊马·萨努；以及国际电信联盟无线电通信局主任弗朗索瓦·朗西。



马里通信与新信息技术部部长
Jean-Marie Idrissa Sangaré



沙特阿拉伯大使
Faisal Bin Hassan Trad



国际电信联盟副秘书长赵厚麟与
国际电信联盟全权代表大会指定
(PP-14) 主席Wonki Min

图片提供：Ivan Wood/ITU。



SAP战略产业全球负责人
Simon Paris



尼日尔大使Ado Elhadji Abou



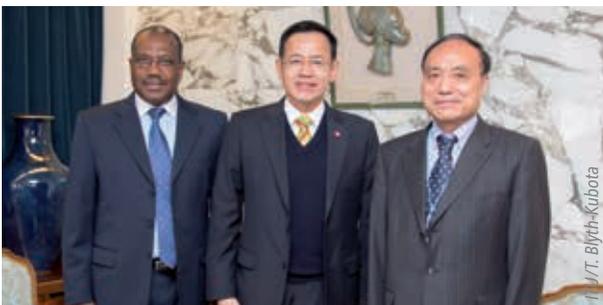
沃达丰集团对外事务部主任
Matthew Kirk



万国邮政联盟总干事Bishar Hussein



比利时大使Bertrand de Crombrugge



自左至右:国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士;
泰国国家广播和电信委员会(NBTC)专员Suthiphon
Thavechaiyagarn博士; 国际电信联盟副秘书长赵厚麟



自左至右: 国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士;
中国大使吴海龙; 国际电信联盟副秘书长赵厚麟



希腊大使Alexandros Alexandris



国际电信联盟副秘书长赵厚麟与立陶宛通信管理局局长 Feliksas Dobrovolskis



马来西亚通信与多媒体部秘书长 Abdul Rahim Mohamad Radzi



联合国驻日内瓦办事处(UNOG)执行总干事 Michael Moller



自左至右：波兰行政管理与数字化部副国务卿 Malgorzata Olszewska；国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士；波兰国家电子通信监管办公室主席Magdalena Gaj



中国工业和信息化部（MIIT）副部长刘利华



俄罗斯联邦圣彼得堡A.S. Popov中央通信博物馆馆长Lyudmila Bakayutova



联合国妇女署副执行总干事 Lakshmi Puri

图片提供：Ivan Wood/ITU。



阿根廷通信事务秘书 (SECOM),
顾问Héctor Carril, Adviser



立陶宛通信监管局国际与公共关系
处负责人Jurate Ciociene



乌克兰大使Yurii Klymenko



菲律宾信息通信技术办公室科技局秘书
Mario G. Montejo



Fontanet & Associés律师、前国家大法官
Robert Hensler



土耳其公司通信局负责人、
总统首席顾问Kemal Ilter



利比亚贸易与工业部部长
Axel M. Addy



突尼斯高等教育、科研和信息通信
技术部部长Tawfik Jelassi



国际咨询顾问、电信服务公司负责人及前毛里求斯负责新技术事务国务卿 Fatimetou Mohamed-Saleck博士、教授



古巴通信部国际组织合作局高级专家 Carlos Martínez Albuérne



巴林电信监局董事会主席 Mohammed Al Amer博士



保加利亚通信监管委员会主席 Veselin Bozhkov博士、副教授



尼泊尔共和国信息通信部部长 Minendra Rijal



墨西哥通信与交通秘书处国际政治部主任 Víctor Martínez Vanegas与国际事务部副主任 Karel Elizabeth Ochoa Reyes



牙买加科学、技术、能源和矿业部部长 Phillip Paulwell



美国国际通信与信息政策事务协调员、助理国务卿、大使 Daniel A. Sepulveda

图片提供：Ivan Wood/ITU。



阿尔巴尼亚大使Filloreta Kodra



联合国基金会总裁与首席执行官
Kathy Calvin



前南斯拉夫马其顿共和国信息社会
与行政管理部部长Ivo Ivanovski



自左至右：西班牙工业、能源与旅游部、电信与信息社会国务卿办公室主任Juan Corro；西班牙大使Victorio Redondo；国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士；西班牙工业、能源与旅游部电信与信息社会国务秘书、地区主任Blanca Gonzalez



联合国秘书长负责残疾人与无障碍获取问题特使
Lenín Voltaire Moreno Garcés



保加利亚通信监管委员会主席
Associate Professor Veselin
Bozhkov博士



埃及大使
Walid M. Abdelnasser博士



欧洲网络与信息安全署执行署长
Udo Helmbrecht博士

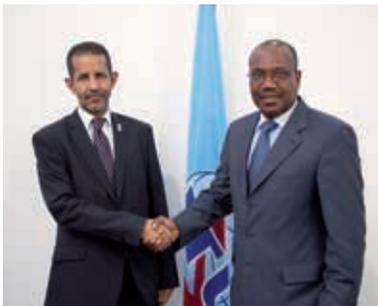
国际电信联盟
世界电信发展大会
(WTDC-14)
阿拉伯联合
酋长国，迪拜



国际电信联盟副秘书长赵厚麟与
中国工业和信息化部副部长尚冰



阿塞拜疆通信与信息技术部
部长Ali Abbasov



毛里求斯就业、培训和信息通信
技术部部长Ismail Boddé Cheikh
Sidiya与国际电信联盟秘书长
哈玛德·图埃博士



尼日利亚通信技术部部长
Omobola Johnson



巴林电信监管局董事会主席
Mohammed Al Amer博士



韩国科学、信息通信技术与未来
规划部副部长Jong-lok Yoon

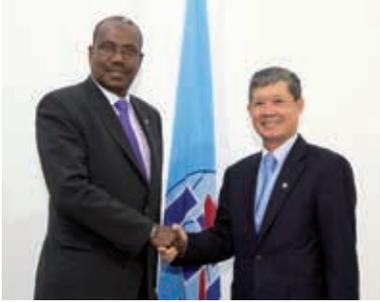


俄罗斯联邦国际电信研究院院长
Anastasia P. Ositis



乌克兰国家无线电频率中心
无线电频率分配总局副局长
Dmytro Protsenko

图片提供：Ivan Wood/ITU; E. Homed/ITU; 以及 A. Abouharb/ITU。



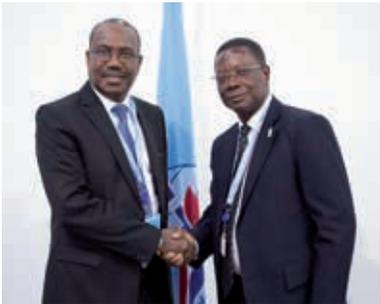
越南信息与通信部副部长
Nguyen Thanh Hung



阿尔及利亚邮政与信息通信技术部
部长Zohra Derdouri



阿根廷国家通信委员会副总监
Nicolás Karavaski



科特迪瓦无线电频率管理署行政官
Lazare Aka Sayé



吉布提电信常务董事
Mohamed Assoweh Bouh



希腊基础设施、交通与网络部副部
长Michalis Papadopoulos



哈萨克斯坦交通与通信部通信与信息
化委员会主席Rizat Nurshabekov



巴基斯坦国家信息技术部部长
Anusha Rahman Ahmad Khan



斯威士兰信息、通信与技术部部长
Dumisani C. Ndlangamandla



自左至右：突尼斯高等教育、科研与信息通信技术部部长特别顾问Mohamed Ben Amor；国际电信联盟秘书长哈玛德·图埃博士以及突尼斯大使Belhassen Masmoudi



科特迪瓦无线电频率管理署（AIGF）
总局长Koné Siaka



刚果共和国邮政和电信管理局（ARPTC）行政总监
Albertine Bawota Bope



塞内加尔Ecole跨国高级电信学院
常务董事Mohamadou A. Saibou



布隆迪国家电信办公室（ONATEL）
技术顾问Réverien Ntogyaye



中非共和国电信与新技术部部长
Abdalla-Kadre Assane



科摩罗邮电、促进新信息技术
部交通和旅游事务部长
Bahiat Massoundi



加蓬数字经济、邮电部部长
Pastor Ngoua N’Neme

图片提供：Ivan Wood/ITU; E. Homed/ITU; 以及 A. Abouharb/ITU。



互联网社会首席执行官
Kathy Brown



利比亚邮电部部长/邮政总局长
Frederick B. Norkeh博士



美国大使
Bradley P. Holmes



喀麦隆邮电部部长
Jean-Pierre Biyiti Bi Essam



吉尔吉斯斯坦国家通信署国际合作
局负责人Almaz K. Tilenbaev



乌干达信息通信技术部部长
John Nasasira



赞比亚交通、工程、供给和通信部
常务秘书Charles Sipanje



波兰国家电子通信监管机构办公室
总裁Magdalena Gaj



柬埔寨电信监管机构主席
Chakrya Moe



埃及国家电信管理局（NTRA）
董事会成员及前执行总裁
Amr Badawi



斯里兰卡电信监管委员会电信
总局长V. P. K. Anusha Palpita



前南斯拉夫马其顿共和国
电子通信局（AEC）
Robert Ordanoski



自左至右：印度通信制造行业协会（CMAI）
N.K. Goyalsident；国际电信联盟秘书长
哈玛德·图埃博士以及印度ITU-APT基金会
秘书长 Anil Prakash



巴布亚新几内亚通信与信息技术部部长
Jimmy Miringtoro



俄罗斯联邦总统国际信息安全合作
特别代表、外交部大使
Andrey V. Krutskikh



几内亚邮政、电信和新信息技术
部国家广播与网络办公室主任
Ousmane Camara

图片提供： Ivan Wood/ITU; E. Homed/ITU; 以及 A. Abouharb/ITU。

国际电联 新闻月刊

不仅仅是一本杂志，它为您打开着
通向世界的窗口

欢迎您与我们合作做广告，您将获得最为广泛的宣传



© Thinkstock

欲刊登广告，请联系：

International Telecommunication Union | ITU News
Place des Nations | CH-1211 Geneva 20 | Switzerland
电话: +41 22 730 5234 | 电子邮件: itunews@itu.int

itunews.itu.int





Join us in **Doha**, Qatar

2014

to continue
the conversation
that matters



Doha, December